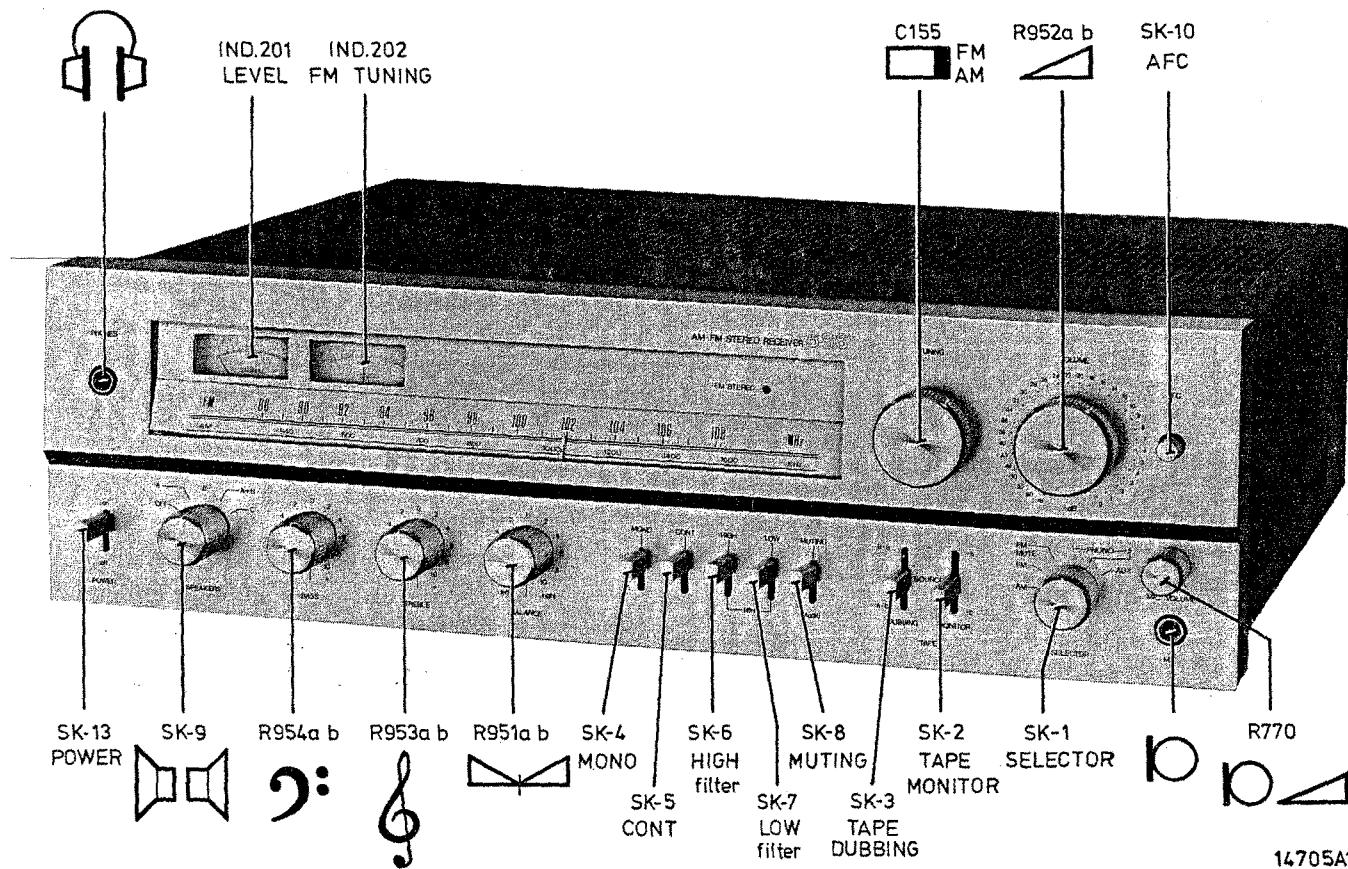


Service  
Service  
Service

# Service Manual



14705A12



**DK****TEKNISKE DATA**

- Udgangseffekt : 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1 %
- Effektbåndbrede (d ≤ 0,3 %) : 7-50.000 Hz
- Harmonisk forvrængning ved 50 W (8 Ω) : 0,05 %
- Intermodulation (IHF 60-7000 Hz 4:1) ved 30 W (8 Ω) : 0,05 %
- Frekvensområde : 20-20.000 Hz
- Stereo separation 1 kHz : 55 dB  
10 kHz : 45 dB
- Signal/støjforhold Phono 1,2 : 65 dB  
Aux, tuner : 85 dB
- Udgangsimpedans Højttaler : 4-16 Ω  
Hovedtelefoner : 8 Ω

**FM-del**

- Bølgeområder : 87,5-108 MHz
- Følsomhed : 0,85 μV (IHF)
- Fangforhold : 1.5 dB
- Selektivitet : 70 dB
- Signal/støjforhold : 70 dB
- AM-undertrykkelse : 60 dB
- MF-undertrykkelse : 90 dB
- MF : 10.7 MHz

- Bølgeområder MB : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Følsomhed : 60 μV for 26 dB signal/støjforhold
- Selektivitet : 35 dB
- MF-undertrykkelse : 60 dB
- MF /00 : 452 kHz  
/22/72 : 460 kHz  
/15/29/79 : 468 kHz
- Dimensioner : 480x150x380 mm

**N****TEKNISKE DATA**

- Utgangseffekt : 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1 %
- Effektbåndbrede d ≤ 0,3 %: 7-50.000 Hz
- Harmonisk forvrængning ved 50 W (8 Ω) : 0,05 %
- Intermodulasjon (IHF 60-7000 Hz 4:1) ved 30 W (8 Ω) : 0,05 %
- Frekvensområde : 20-20.000 Hz
- Stereoseparasjon 1 kHz : 55 dB  
10 kHz : 45 dB
- Signal/støy-forhold Phono 1,2 : 65 dB  
Aux, Tuner : 85 dB
- Udgangsimpedans Høyttaler : 4-16 Ω  
Hodetelefoner : 8 Ω

**FM-radiodel**

- Bølgeområder : 87.5-108 MHz
- Følsomhet : 0,85 μV (IHF)
- Capture ratio : 1.5 dB
- Selektivitet : 70 dB
- Signal/støy-forhold : 70 dB
- AM undertrykking : 60 dB
- MF-undertrykking : 90 dB
- MF : 10.7 MHz

- Bølgeområder MB : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Følsomhet : 60 μV for 26 dB S/N
- Selektivitet : 35 dB
- MF undertrykking : 60 dB
- MF /00 : 452 kHz  
/22/72 : 460 kHz  
/15/29/79 : 468 kHz
- Dimensjoner : 480x150x380 mm

**SF****TEKNISET TIEDOT**

- Lähtöteho : 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1 %
- Tehokaista d ≤ 0,3 % : 7-50.000 Hz
- Harmoninen särö 50 W (8 Ω) : 0,05 %
- Keskeismodulaatio (IHF 60-7000 Hz 4:1) 30 W (8 Ω) : 0,05 %
- Toistoalue : 20-20.000 Hz
- Kanavaerotus 1 kHz : 55 dB  
10 kHz : 45 dB
- Signaalikohinasuhde Phono 1,2 : 65 dB  
Aux, Tuner : 85 dB
- Lähtöimpedanssi Kaiutin : 4-16 Ω  
Kuulokkeet : 8 Ω

**FM-viritin**

- Aaltoalue : 87,5-108 MHz
- Herkkyys : 0,85 μV (IHF)
- Vastaanottosuhde : 1.5 dB
- Valintakyky : 70 dB
- Signaalikohinasuhde : 70 dB
- AM-vaimennus : 60 dB
- Välitaajuusvaimennus : 90 dB
- VT : 10.7 MHz

**AM-viritin**

- Aaltoalue : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Herkkyys : 60 μV 26 dB:n signaali-kohinasuhteella
- Valintakyky : 35 dB
- Välitaajuusvaimennus : 60 dB
- VT /00 : 452 kHz  
/22/72 : 460 kHz  
/15/29/79 : 468 kHz
- Mitat : 480x150x380 mm

## D. TECHNISCHE DATEN

- Ausgangsleistung	: 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1%	FM-Empfänger
- Leistungsbandbreite d ≤ 0,3 %	: 7-50.000 Hz	- Wellenbereich : 87,5-108 MHz
- Klirrgrad bei 50 W (8 Ω)	: 0,05 %	- Empfindlichkeit : 0,85 μV (IHF)
- Intermodulationsgrad (IHF 60-7000 Hz 4:1) bei 30 W (8 Ω)	: 0,05 %	- Gleichwellenunterdrückung : 1,5 dB
- Übertragungsbereich	: 20-20.000 Hz	- Selektivität : 70 dB
- Überspechdämpfung		- S/R-Verhältnis : 70 dB
1 kHz	: 55 dB	- AM-Unterdrückung : 60 dB
10 kHz	: 45 dB	- ZF-Unterdrückung : 90 dB
S/R-Verhältnis		- ZF : 10,7 MHz
Phono 1,2	: 65 dB	AM-Empfänger
Aux, Tuner	: 85 dB	- Wellenbereich MW : 520-1605 kHz (577-187m)
- Ausgangsimpedanz		- Empfindlichkeit : 60 μV bei 26 dB S/R
Lautsprecher	: 4-16 Ω	- Selektivität : 35 dB
Kopfhörer	: 8 Ω	- ZF-Unterdrückung : 60 dB
		- ZF /00 : 452 kHz
		/22/72 : 460 kHz
		/15/29/79 : 468 kHz
		- Abmessungen : 480x150x380 mm

## I DATA TECNICI

- Potenza d'uscita	: 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1%	Sezione sintonizzatore FM
- Banda di potenza d ≤ 0,3 %	: 7-50.000 Hz	- Gamma d'onda : 87,5-108 MHz
- Distorsione armonica a 50 W (8 Ω)	: 0,05 %	- Sensibilità : 0,85 μV (IHF)
- Intermodulazione (IHF 60-7000 Hz 4:1) a 30 W (8 Ω)	: 0,05 %	- Rapporto di cattura : 1,5 dB
- Risposta in frequenza	: 20-20.000 Hz	- Selettività : 70 dB
- Separazione stereo		- Rapporto segnale/disturbo : 70 dB
1 kHz	: 55 dB	- Soppressione AM : 60 dB
10 kHz	: 45 dB	- Soppressione FI : 90 dB
- Rapporto segnale/disturbo		- FI : 10,7 MHz
Phono 1,2	: 65 dB	Sezione sintonizzatore AM
Aux, Tuner	: 85 dB	- Gamma d'onda OM : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Impedenza d'uscita		- Sensibilità : 60 μV per 26 dB S/D
Altoparlante	: 4-16 Ω	- Selettività : 35 dB
Cuffia	: 8 Ω	- Soppressione FI : 60 dB
		- FI /00 : 452 kHz
		/22/72 : 460 kHz
		/15/29/79 : 468 kHz
		- Dimensioni : 480x150x380 mm

## S TEKNISKA DATA

- Uteffekt	: 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1 %	FM-radio
- Effektbandbredd d ≤ 0,3 %	: 7-50.000 Hz	- Frekvensområde : 87,5-108 MHz
- Harmonisk distorsion vid 50 W (8 Ω)	: 0,05 %	- Känslighet : 0,85 μV (IHF)
- Intermodulation (IHF 60-7000 Hz 4:1) vid 30 W (8 Ω)	: 0,05 %	- Infångningsindex : 1,5 dB
- Frekvensomfång	: 20-20.000 Hz	- Selektivitet : 70 dB
- Kanalseparation		- Signal/brusförhållande : 70 dB
1 kHz	: 55 dB	- AM-undertryckning : 60 dB
10 kHz	: 45 dB	- MF-undertryckning : 90 dB
- Signal/brusförhållande		- MF : 10,7 MHz
Phono 1,2	: 65 dB	AM-radio
Aux, Tuner	: 85 dB	- Frekvensområde MV : 520-1605 kHz (577-187 m)
- Impedans		- Känslighet : 60 μV för 26 dB signal/brus
Högtalare	: 4-16 Ω	- Selektivitet : 35 dB
Hörtelefon	: 8 Ω	- MF-undertryckning : 60 dB
		- MF /00 : 452 kHz
		/22/72 : 460 kHz
		/15/29/79 : 468 kHz
		- Dimensioner : 480x150x380 mm

**GB****SPECIFICATIONS**

- Power output	: 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0.1 %
- Power bandwidth d ≤ 0.3 %	: 7-50.000 Hz (acc. to IHF)
- Harmonic distortion at 50 W (8 Ω)	: 0.05 %
- Intermodulation distortion (acc. to IHF 60-7000 Hz 4:1) at 30 W (8 Ω)	: 0.05 %
- Frequency response	: 20-20.000 Hz
- Stereo separation	
1 kHz	: 55 dB
10 kHz	: 45 dB
Signal-to-noise ratio	
Phono 1,2	: 65 dB
Aux./tuner	: 85 dB
- Output impedance	
Loudspeaker	: 4-16 Ω
Headphone	: 8 Ω

**FM tuner section**

- Wave range	: 87.5-108 MHz
- Sensitivity	: 0.85 μV (IHF)
- Capture ratio	: 1.5 dB
- Selectivity	: 70 dB
- Signal-to-noise ratio	: 70 dB
- AM suppression	: 60 dB
- IF suppression	: 90 dB
- IF	: 10.7 MHz

**AM tuner section**

- Wave range MW	: 520-1605 kHz (577-187m)
- Sensitivity	: 60 μV for 26 dB S/N
- Selectivity	: 35 dB
- IF suppression	: 60 dB
- IF /00	: 452 kHz
/22/72	: 460 kHz
/15/29/79	: 468 kHz
- Dimensions	: 480x150x380 mm

**NL****SPECIFICATIES**

- Uitgangsvermogen	: 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1 %
- Vermogensbandbreedte d ≤ 0,3 %	: 7-50.000 Hz
- Harmonische vervorming bij 50 W (8 Ω)	: 0,05 %
- Intermodulatie (acc. 1 HF 60-7000 Hz 4:1) bij 30 W (8 Ω)	: 0,05 %
- Frequentiebereik	: 20-20.000 Hz
- Kanaalscheiding	
1 kHz	: 55 dB
10 kHz	: 45 dB
- Signaal/ruisverhouding	
Phono 1,2	: 65 dB
Aux, tuner	: 85 dB
- Uitgangsimpedantie	
Luidspreker	: 4-16 Ω
Hoofdtelefoon	: 8 Ω

**FM-tuner**

- Frequentiegebied	: 87.5-108 MHz
- Gevoeligheid	: 0.85 μV (IHF)
- Vangbereik	: 1.5 dB
- Selectiviteit	: 70 dB
- Signaal/ruisverhouding	: 70 dB
- AM-onderdrukking	: 60 dB
- MF-onderdrukking	: 90 dB
- MF	: 10.7 MHz

**AM-tuner**

- Golfgebied MG	: 520-1605 kHz (577-187 m)
- Gevoeligheid	: 60 μV bij 26 dB S/R
- Selectiviteit	: 35 dB
- MF-onderdrukking	: 60 dB
- MF /00	: 452 kHz
/22/72	: 460 kHz
/15/29/79	: 468 kHz
- Afmetingen	: 480x150x380 mm

**F****CARACTERISTIQUES TECHNIQUES**

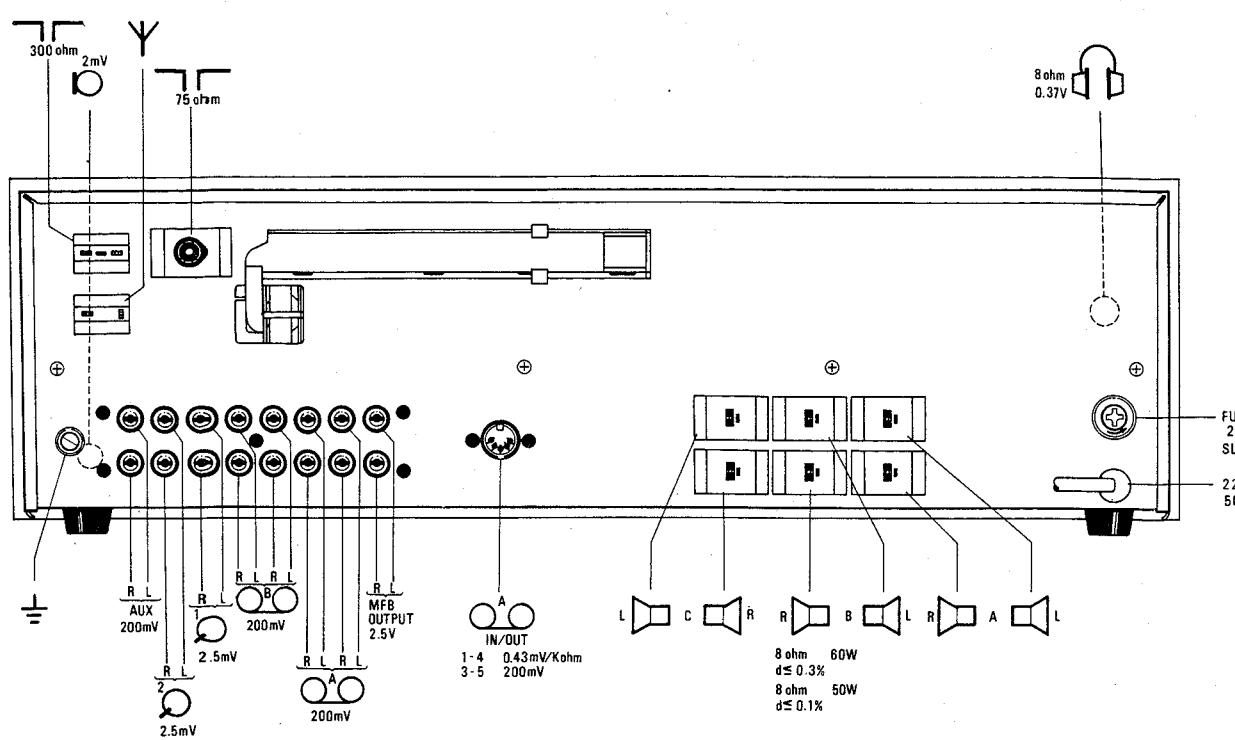
- Puissance de sortie	: 2x60 W (8 Ω) d ≤ 0,1 %
- Bande passante en puissance d ≤ 0,3 %	: 7-50.000 Hz
- Distorsion harmonique à 50 W (8 Ω)	: 0,05 %
- Distorsion intermodulatoire (IHF 60-7000 Hz 4:1) à 30 W (8 Ω)	: 0,05 %
- Courbe amplitude/fréquence	: 20-20.000 Hz
- Séparation en stéréo	
1 kHz	: 55 dB
10 kHz	: 45 dB
- Rapport signal/bruit	
Phono 1,2	: 65 dB
Aux, tuner	: 85 dB
- Impédance de sortie	
Haut parleur	: 4-16 Ω
Casque d'écoute	: 8 Ω

**Section radio FM**

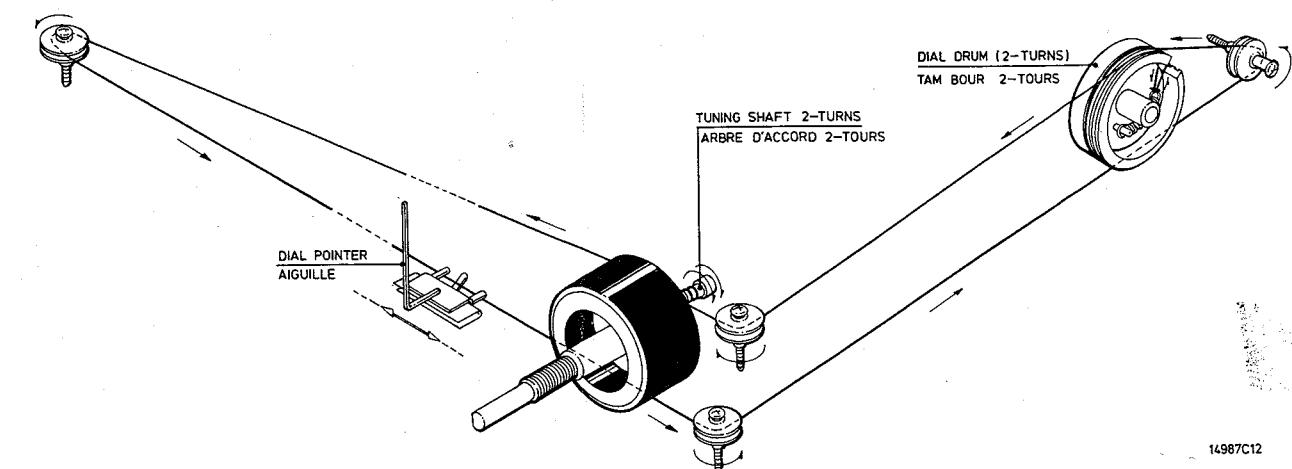
- Gamme	: 87.5-108 MHz
- Sensibilité	: 0.85 μV (IHF)
- Rapport de capture	: 1.5 dB
- Sélectivité	: 70 dB
- Rapport signal/bruit	: 70 dB
- Suppression AM	: 60 dB
- Suppression fréquence intermédiaire	: 90 dB
- FI	: 10.7 MHz

**Section radio AM**

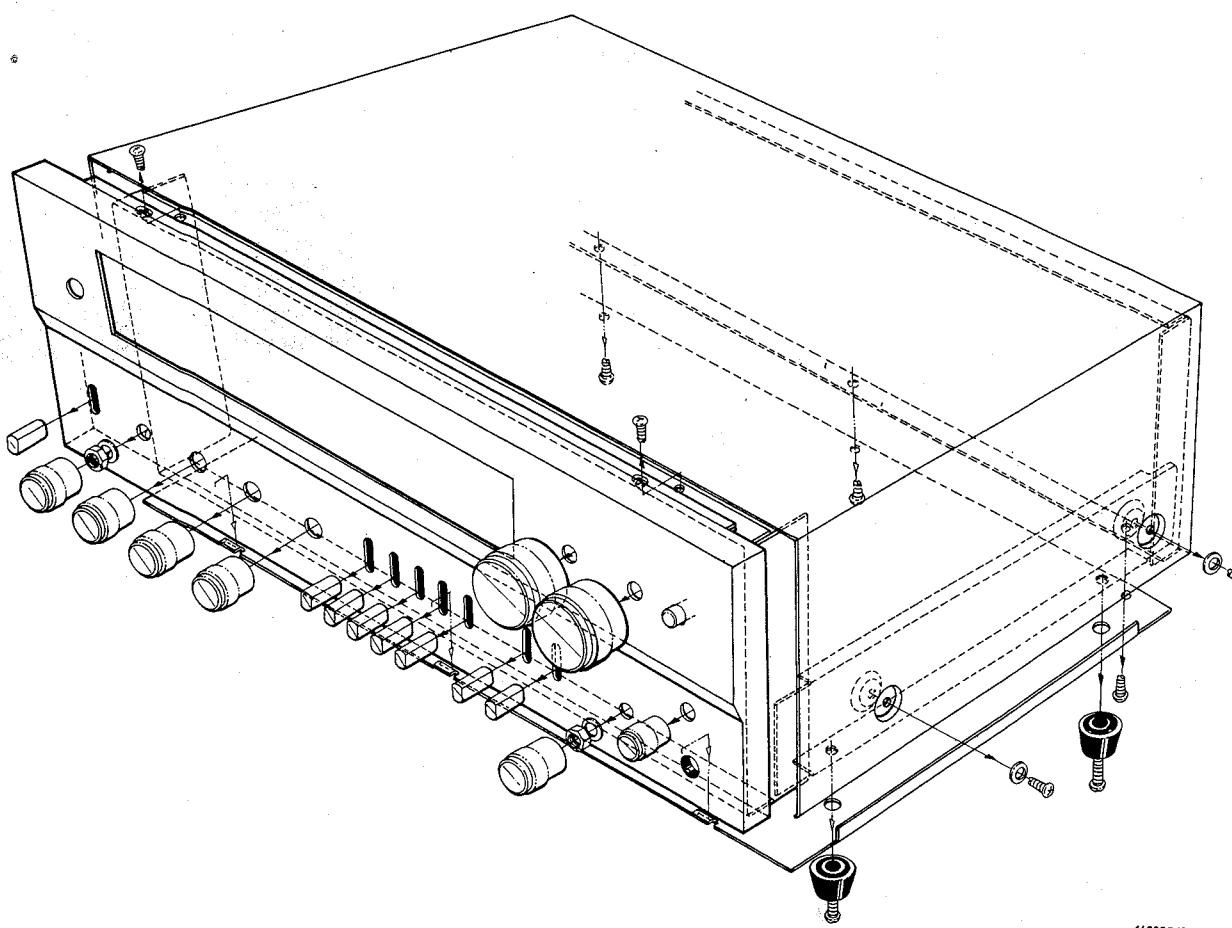
- Gamme MW (OM/PO)	: 520-1605 kHz (577-187m)
- Sensibilité	: 60 μV pour 26 dB de rapport signal/bruit
- Sélectivité	: 35 dB
- Suppression fréquence intermédiaire	: 60 dB
- FI /00	: 452 kHz
/22/72	: 460 kHz
/15/29/79	: 468 kHz
Dimensions	: 480x150x380 mm



14698C12

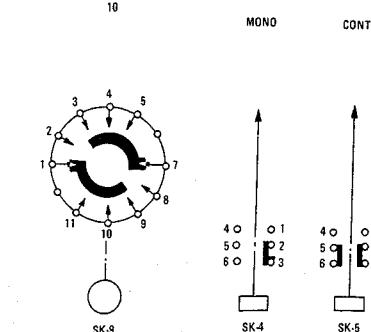
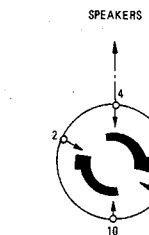


14987C12



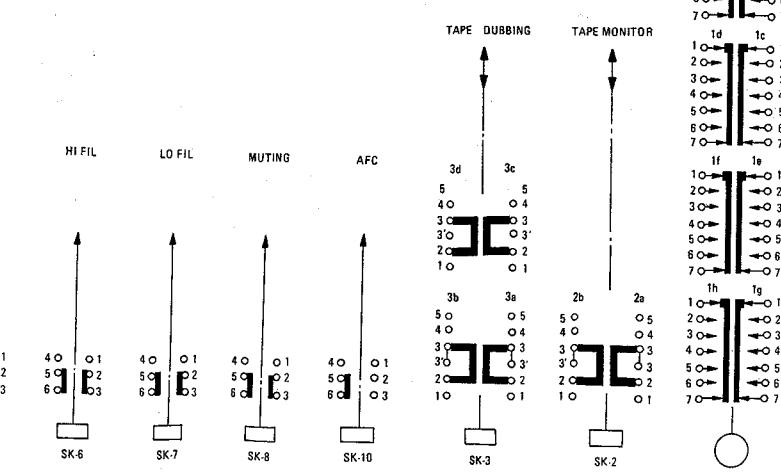
14699D12

SPEAKERS		TAPE DUBBING		TAPE MONITOR		SELECTOR	
A	2	8	1 A → B	1 TAPE A	1 AM	1	1b
B	3	9	2 SOURCE	2 SOURCE	2 FM	2	2
C	5	11	3 COMMON	3 COMMON	3 FM MUTE	3	3
COMM	1	7	4 B → A	4 TAPE B	4 PHONO 1	4	4
			5 NOT USED	5 NOT USED	5 PHONO 2	5	5
					6 AUX	6	6
					7 COMMON	7	7

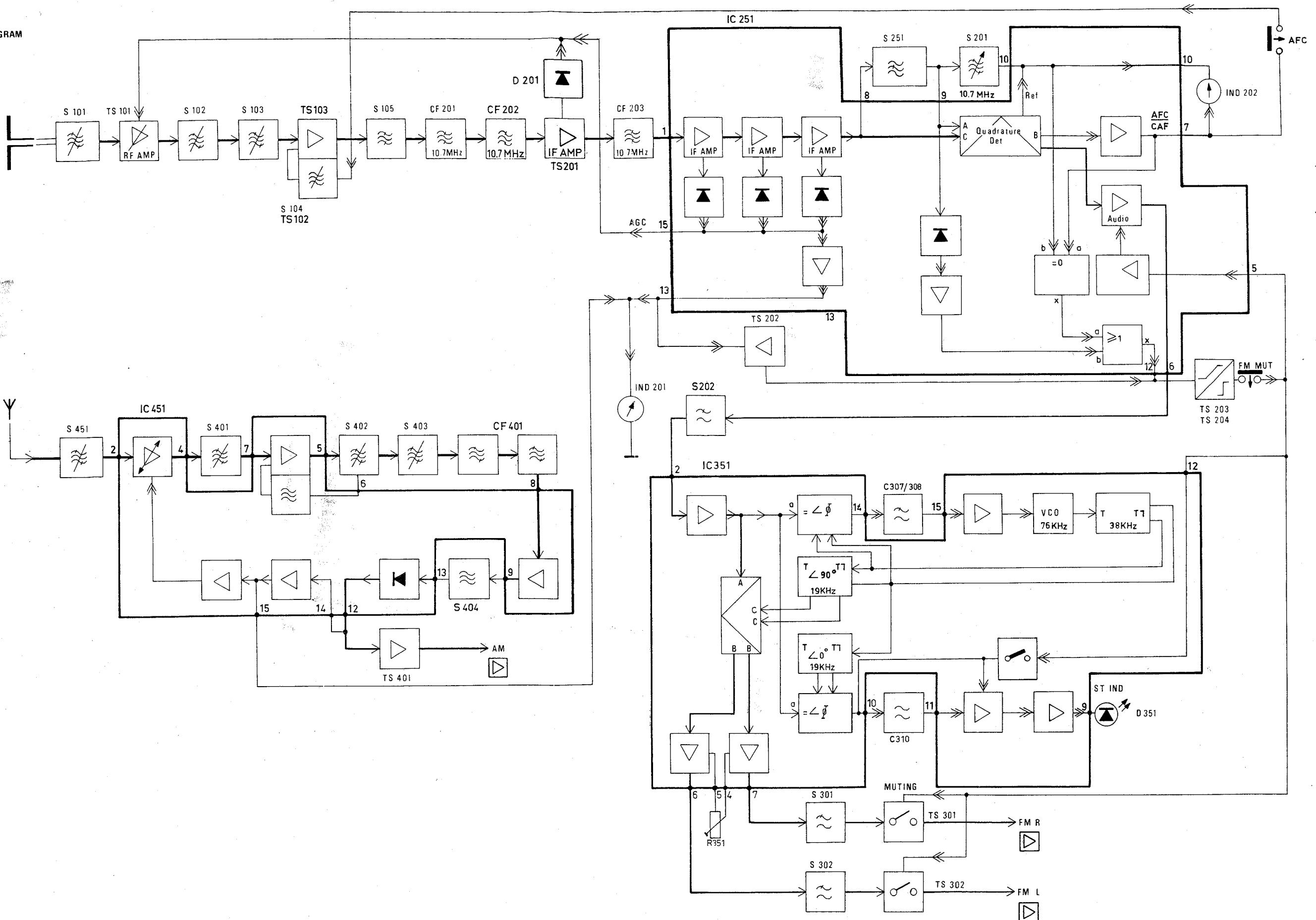


14764C12

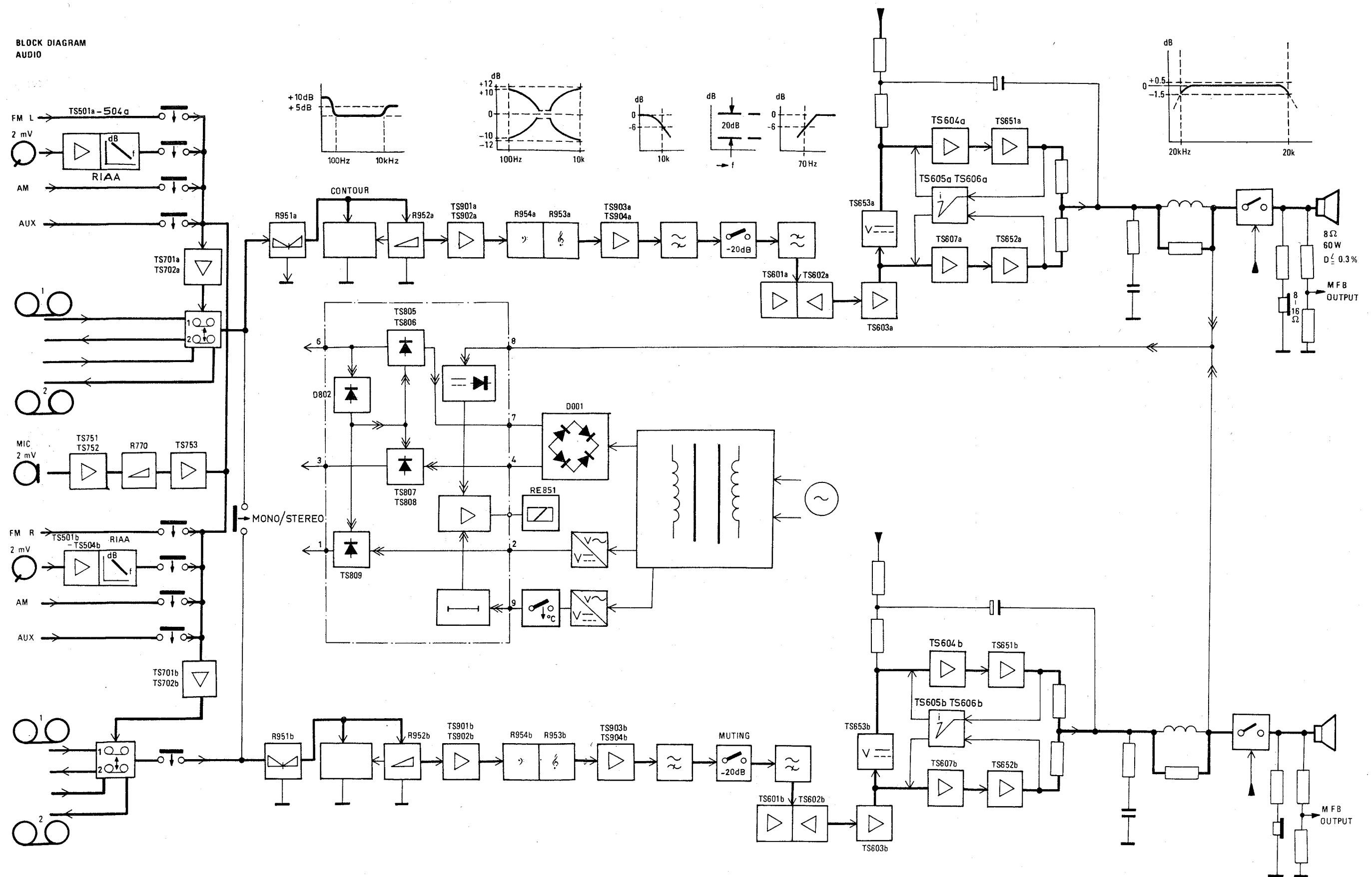
SPEAKERS		TAPE DUBBING		TAPE MONITOR		SELECTOR	
1d	1c	1 A → B	1 TAPE A	1 AM	1b	1	1b
2c	2b	2 SOURCE	2 SOURCE	2 FM	2	2	2
3c	3b	3 COMMON	3 COMMON	3 FM MUTE	3	3	3
4c	4b	4 B → A	4 TAPE B	4 PHONO 1	4	4	4
5c	5b	5 NOT USED	5 NOT USED	5 PHONO 2	5	5	5
6c	6b			6 AUX	6	6	6
7c	7b			7 COMMON	7	7	7



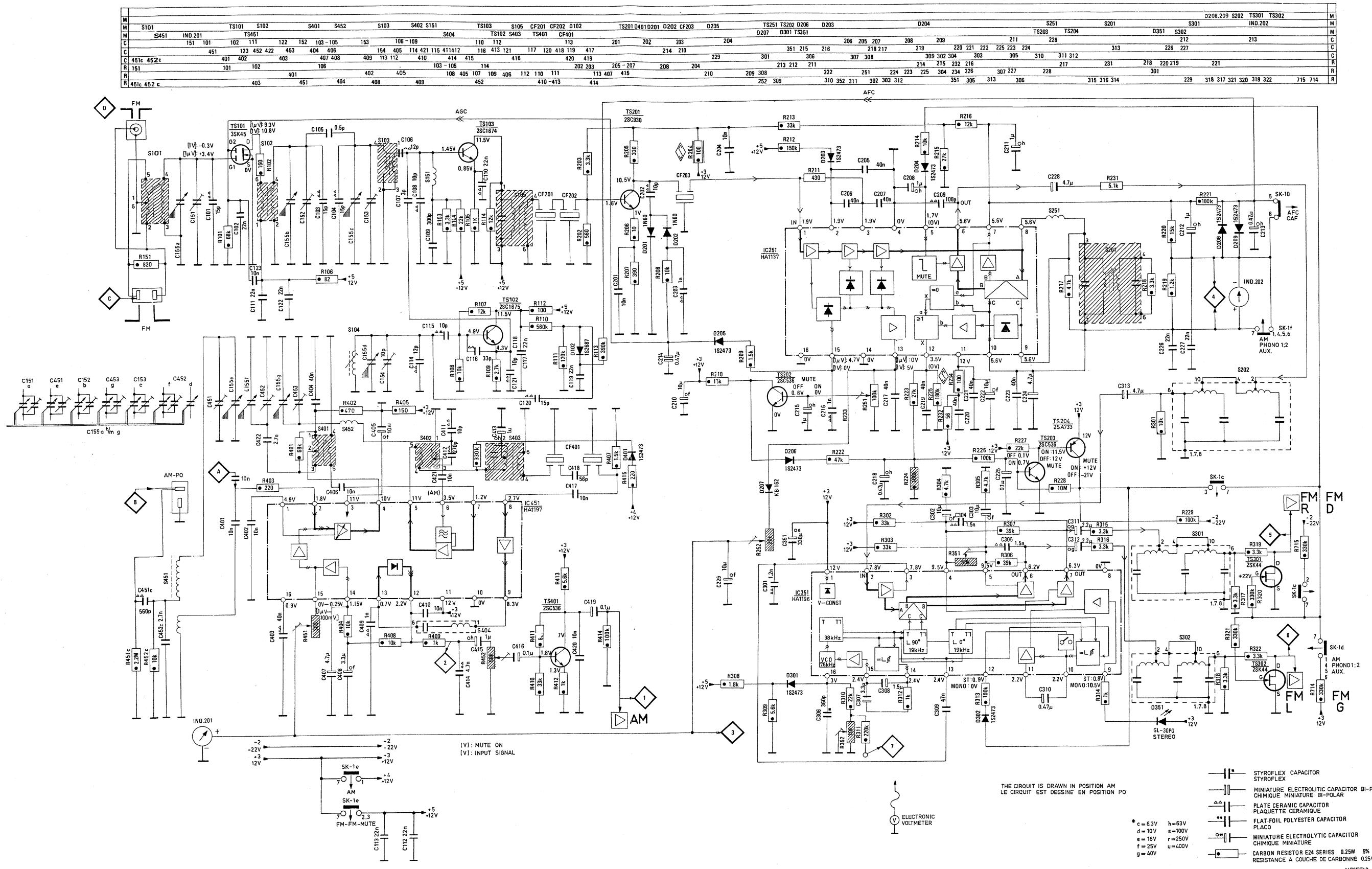
BLOCK DIAGRAM  
TUNER



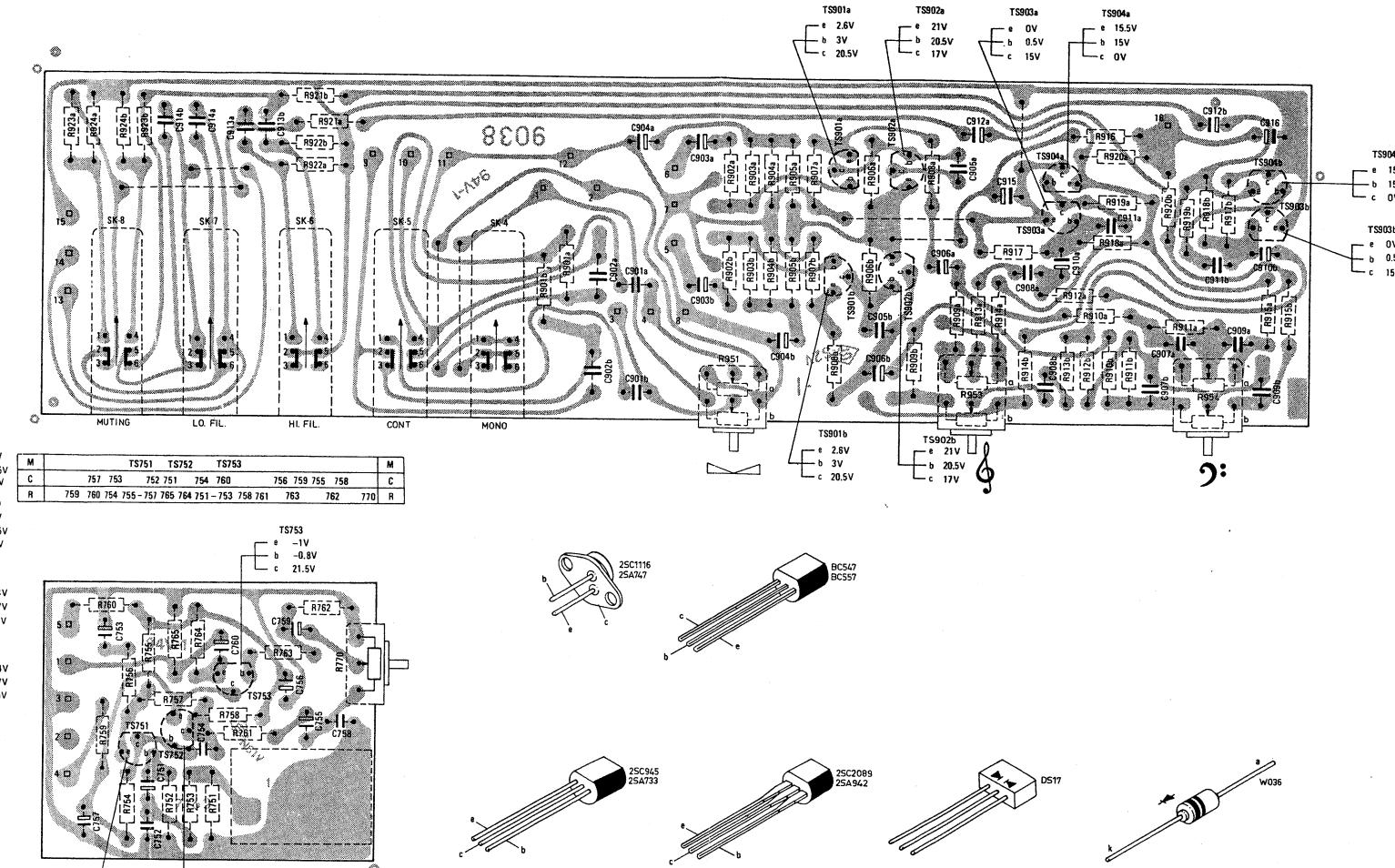
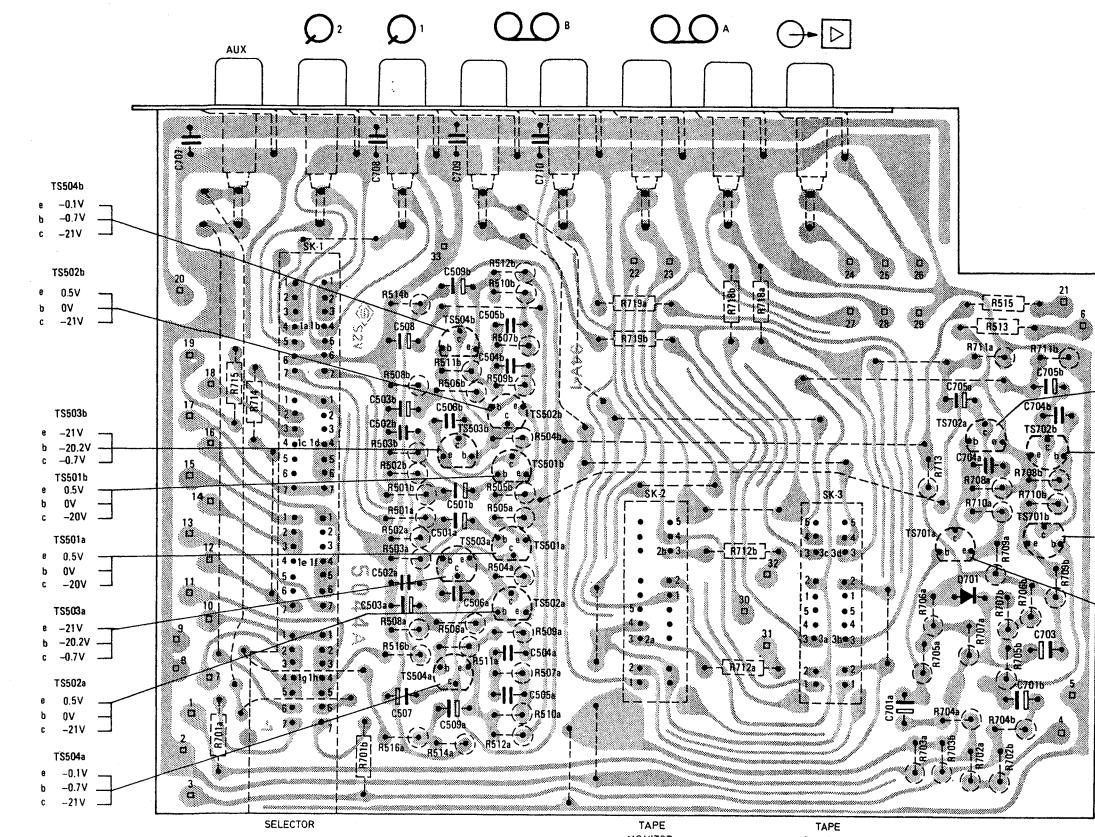
BLOCK DIAGRAM  
AUDIO



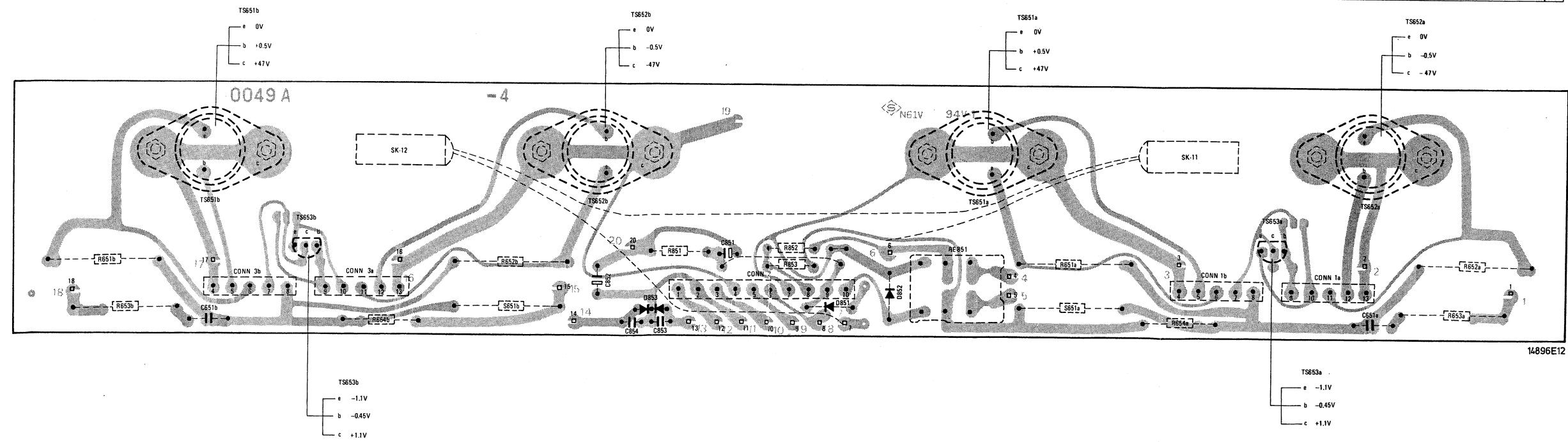
14700C12



M	SK-1	TS504b	TS505b	TS502b	TS501b		TS702a	TS702b	M			
M		TS504a	TS505a	TS502a	TS501a	SK-2	SK-3	TS701a	0701	TS701b	M	
C	707	708	503b	508	709	509b	505b	504b	710		705b	C
C			502b	502a	506b	501b	501a			705a	704a	C
C			507	503a	509a	506a	505a	504a		701a	701b	703
R	715	714	508b	514b	504b	507b	508b	512b	719b	719a	718b	718a
R			501a	503a	501b	503b			712b		711a	513
R	701a		701b	716b	516a	508a	514a	504a	507a	509a	512a	710b
R							712a			707a	710a	R

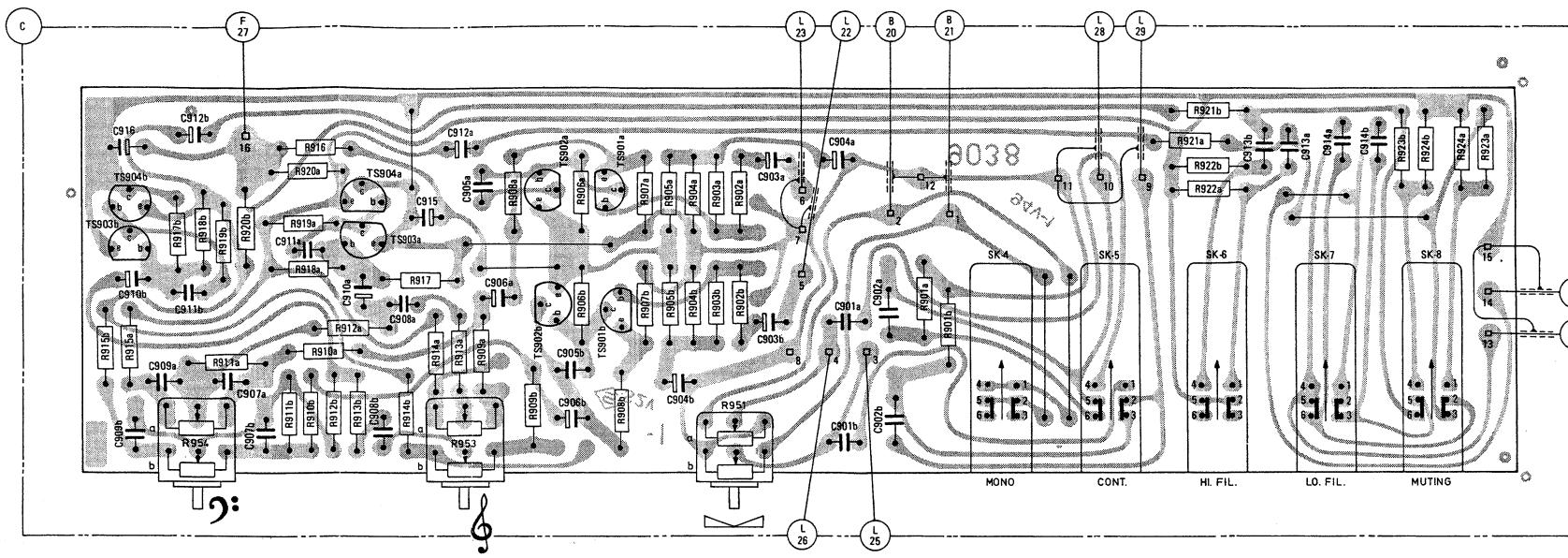
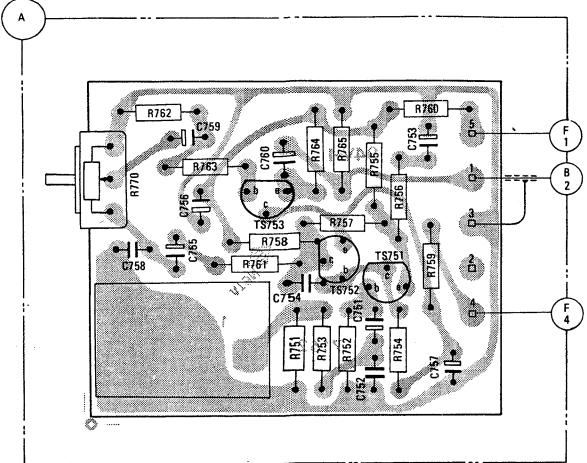


M	TS651b	TS653b	SK-12	S651b	TS652b	D853	0851	D852	RE851	TS651a	S651a	SK-11	TS653a	TS652a	M
C	651b				852	854 853	851							651a	C
R	651b 653b			654b	652b	851	852 853				651a	654a		653a 652a	R

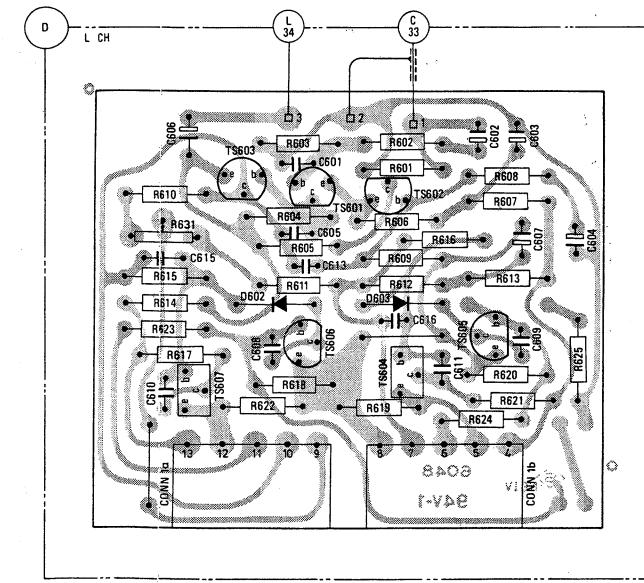
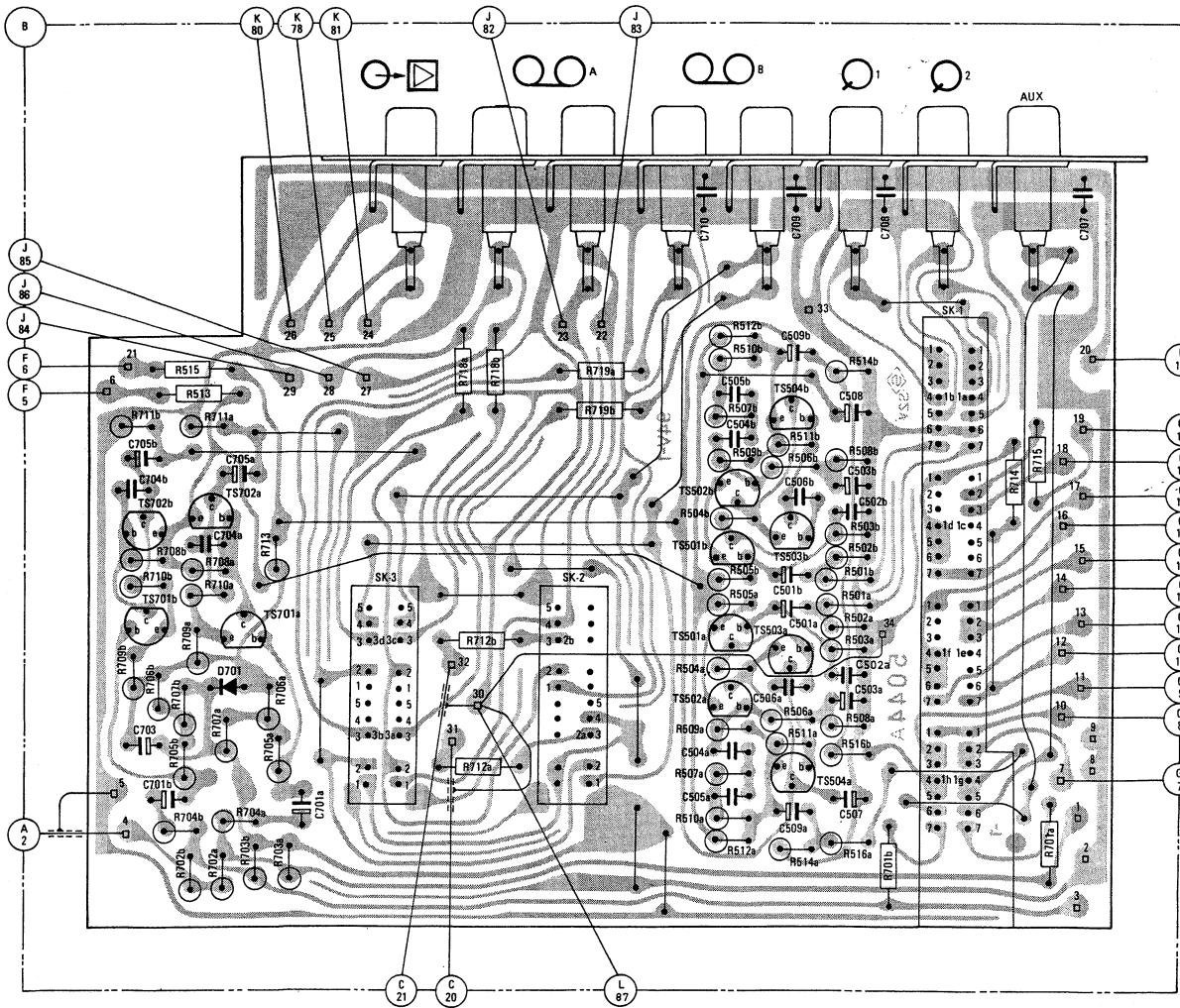


M	TS904b	TS903b	TS904a	TS903a	TS902a	TS902b	TS901a	TS901b	SK-4	SK-5	SK-6	SK-7	SK-8	M						
C	916	910b	911b	912b	911a	910a	908a	915	912a	905a	903a	904a	913b	913a	S14a	S14b				
C	909b	909a	907a	907b	908b	905b	906b	904b	903b	901a	901b	902a	902b							
R	917b	920b	918a-920a	916	912a	917	914a	913a	909a	908a	906a	907a	902a-905a	921a	921b	923b	924b	924a	923a	R
R	915b	915a	954a	911a	910a	910-914b	953	909b	906b	906b	907b	902b-905b	951	901a	901b	922b	922a			R

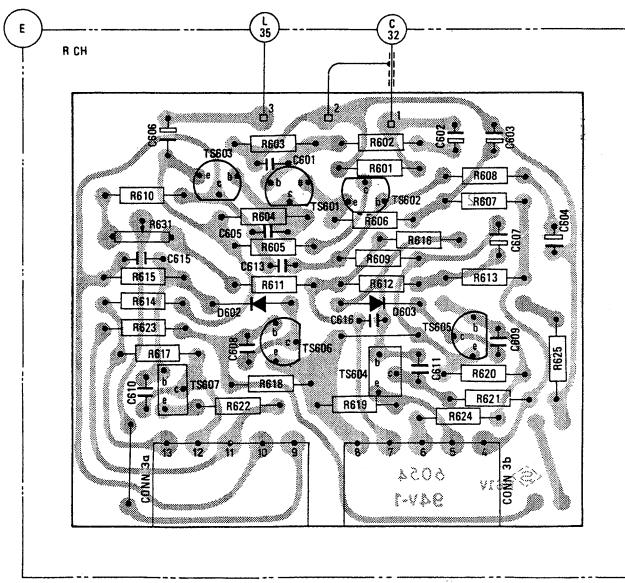
M	TS753 TS752 TS751						M						
C	758	755	759	756	760	754	751	752	753	757	C		
R	770	762	763	761	758	751-753	764	765	755-757	754	760	759	R



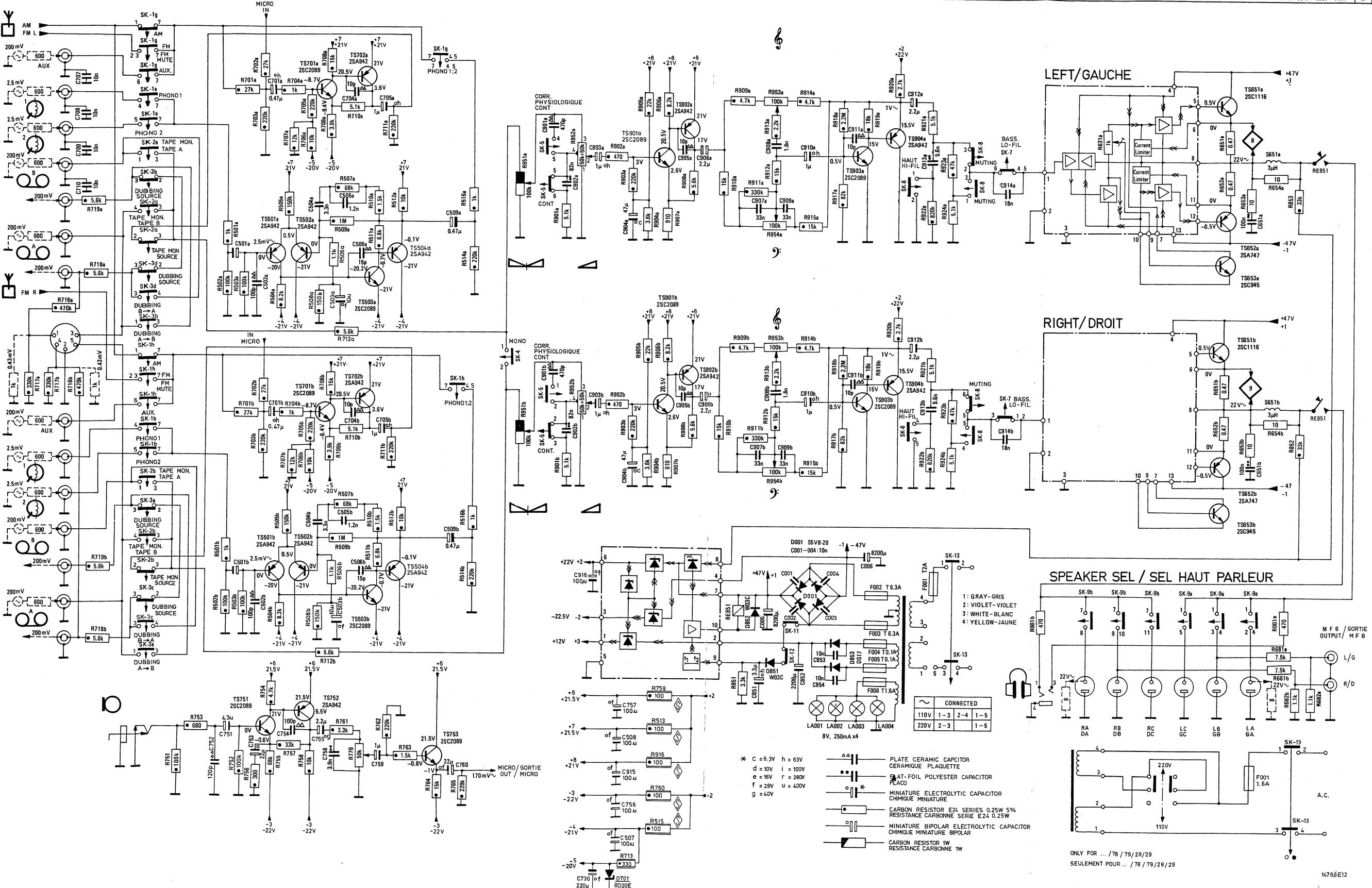
M	TS702b	TS702a			TS501b	TS502b	TS503b	TS504b	SK-1	M									
M	TS701b	D701	TS701a	SK-3	SK-2	TS501a	TS502a	TS503a	TS504a	M									
C	705b					710	504b	505b	509b	709	508	503b	708	C					
C	704b	704a	705a				501a	501b	506b	502a	502b		C						
C	703	701b		701a			504a	505a	506a	509a	503a	507		C					
R	711b	515	513	711a		718a	718b	719a	719b	509b	512b	504b	507b	514b	508b	714	715	R	
R	702b	710b		713		712b				501b	503a	501a	503a			R			
R	702a	710a			712a				509a	512a	504a	507a	514a	508a	516a	516b	701b	701a	R



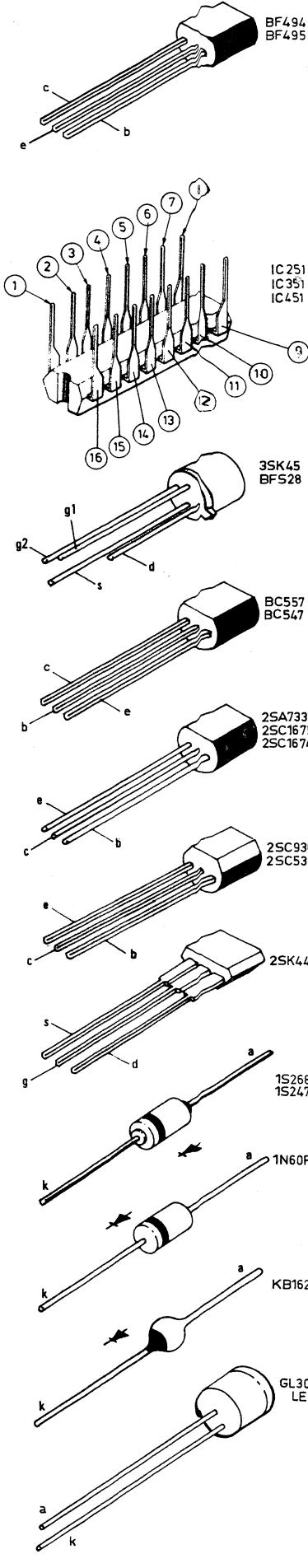
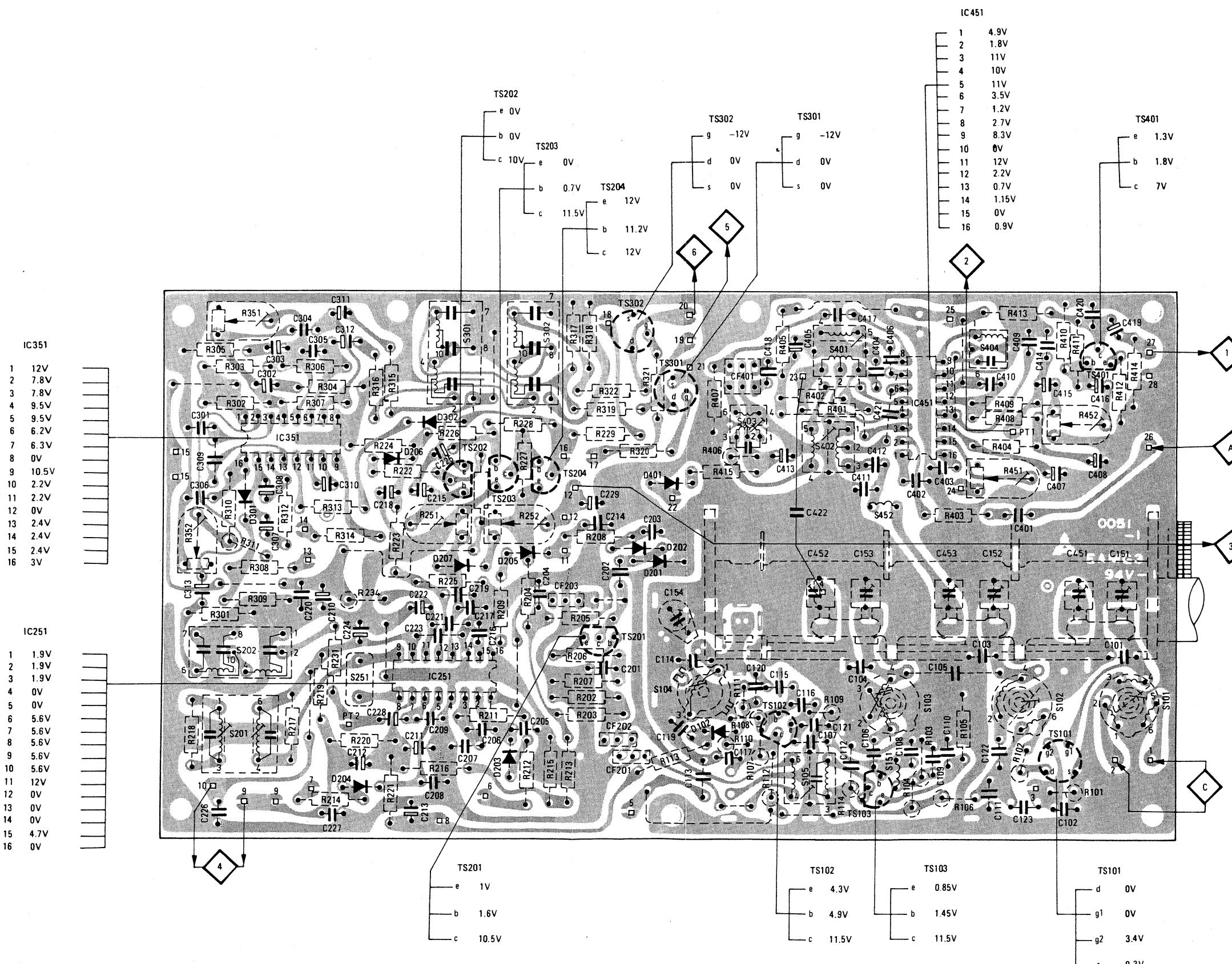
M	TS607	TS603	D602	TS601	TS605	TS602	D603	TS604	TS605	M	
C	615	606		605	601		602		603	607	604
C		610		608	613	616	611		609		C
R	610	631	615	604	603	605	602	601	606	609	613
R	614	623	617	622	611	618	619	624	620	621	625

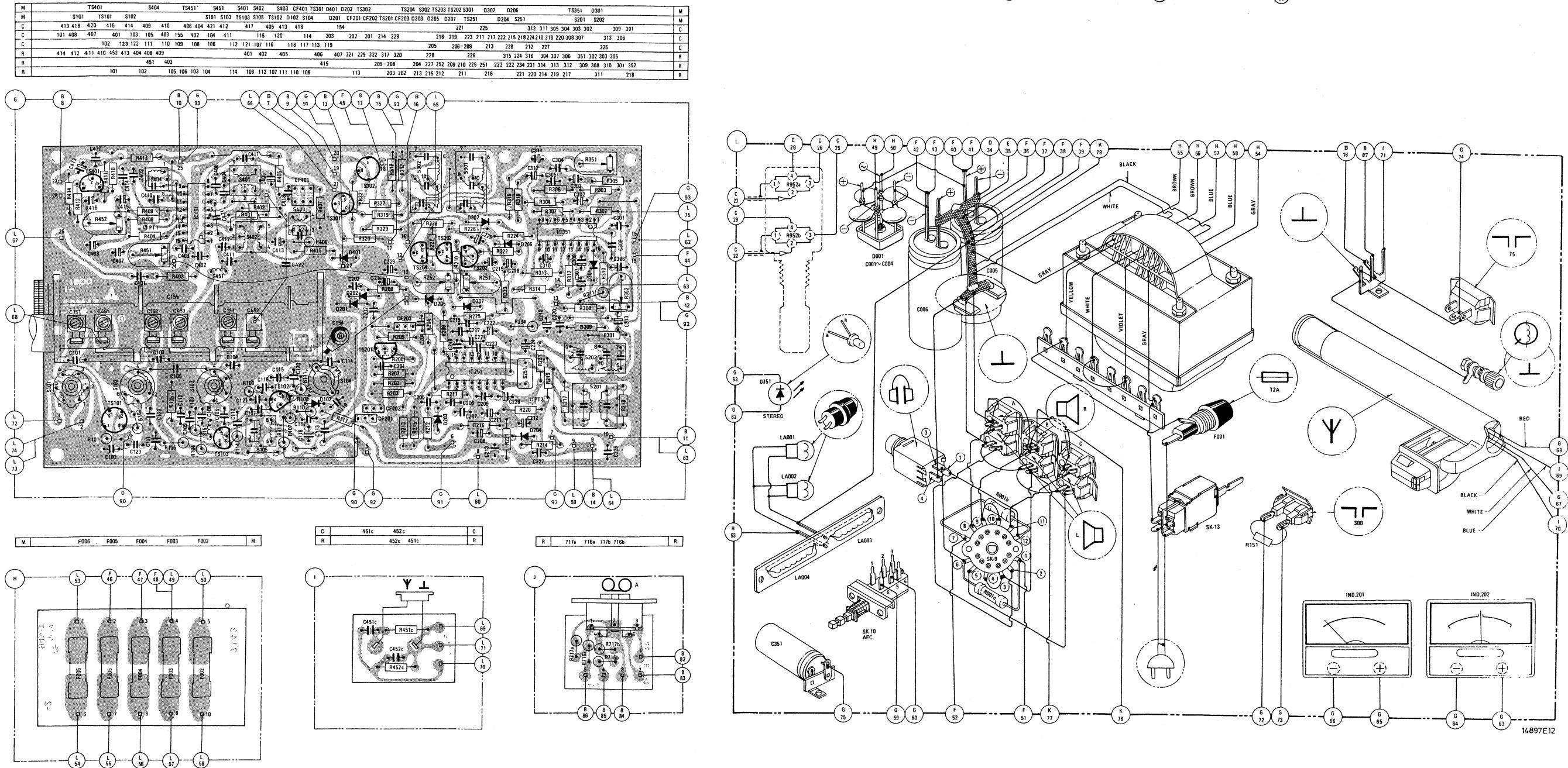
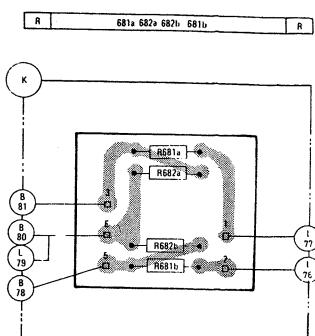
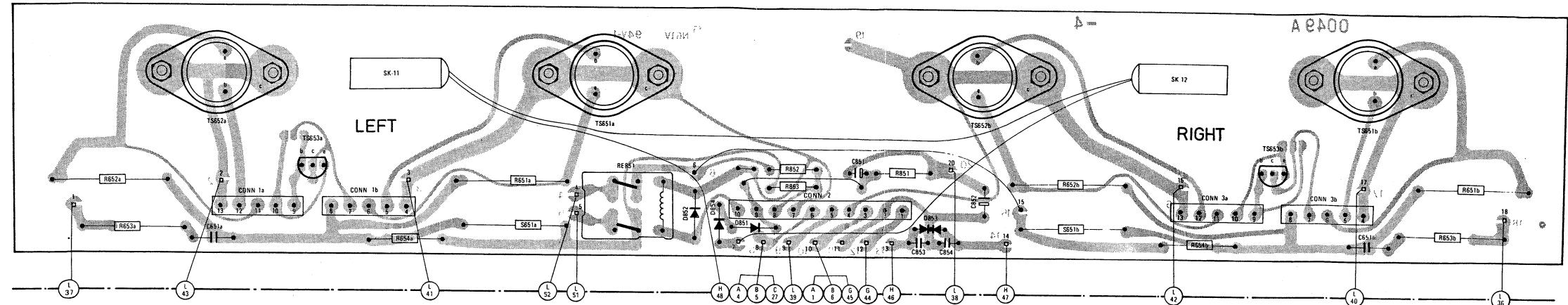
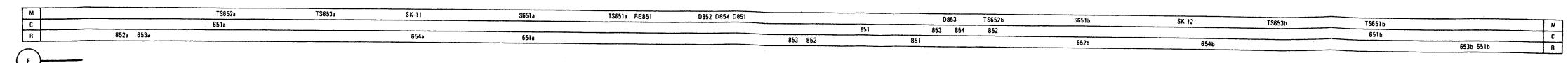


M	SK-1	SK-2	SK-3	TS501a	TS502a	TS503a	TS701a	TS702a	TS503a	TS504a	SK-4	SK-5	TS901a	TS902a	TS903a	TS904a	SK-6	SK-8	SK-7	TS651a-TS653a	S651a	
M	TS751	TS752	TS753	TS501b	TS502b	TS701b	TS702b	TS503b	TS504b	TS753	TS801b	TS802b	D701	D001	TS903b	TS904b	LA001-LA004	F002-F006	F001-SK-13	TS651b-TS653b	S651b	
C	707-710	501a	502a	508	701a	503a	506a	507	704a	705a	509a	901a	902a	903a	915	904a	905a	906a	907a-910a	911a	912a	
C	752	751	753	754	755	757	758		704b	705b	509b	901b	902b	903b	915	904b	905b	906b	907b-910b	911b	912b	
R	716a-719a	501a-503a	701a-707a	504a-509a	708a-710a	712a-711a	510a-512a	516a	514a	951a	901a	952a	902a-908a	909a-913a	953a	954a	916	914a	915a	917a-920a	921a-924a	
R	716b-719b	501b-503b	701b-707b	504b-509b	708b-710b	712b-711b	510b-512b	516b	514b	951b	901b	952b	902b-908b	909b-913b	953b	954b	914b	915b	917b-920b	921b-924b	651a-653a	654a
R	751-753	754-758	759-761	770	762-765							759	513	916	760	515	713	851			651b-653b	654b
																			001b	681a	681b	
																				682b		



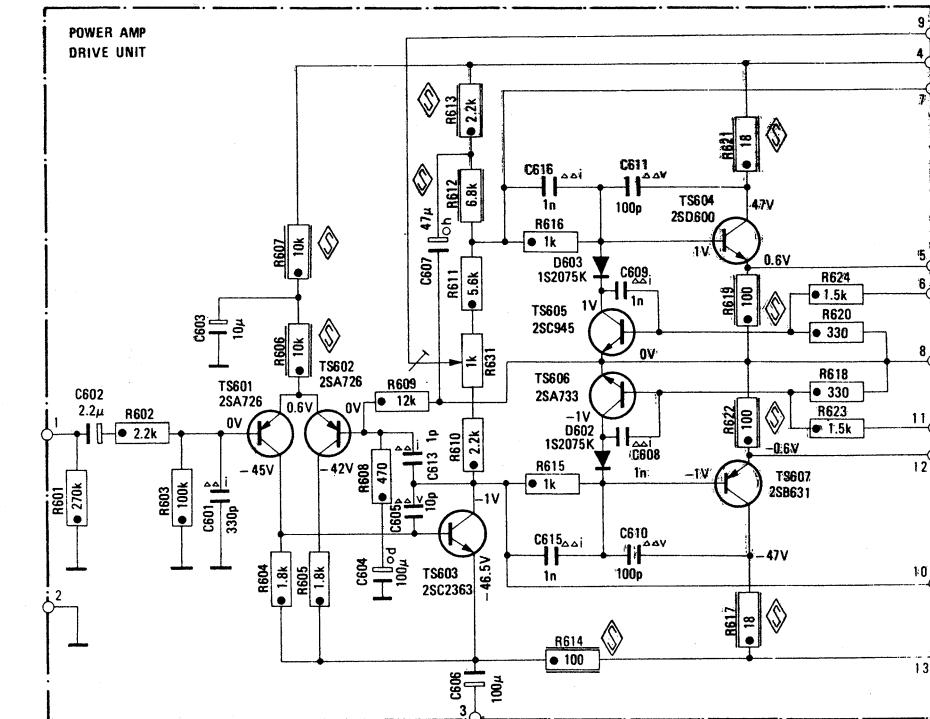
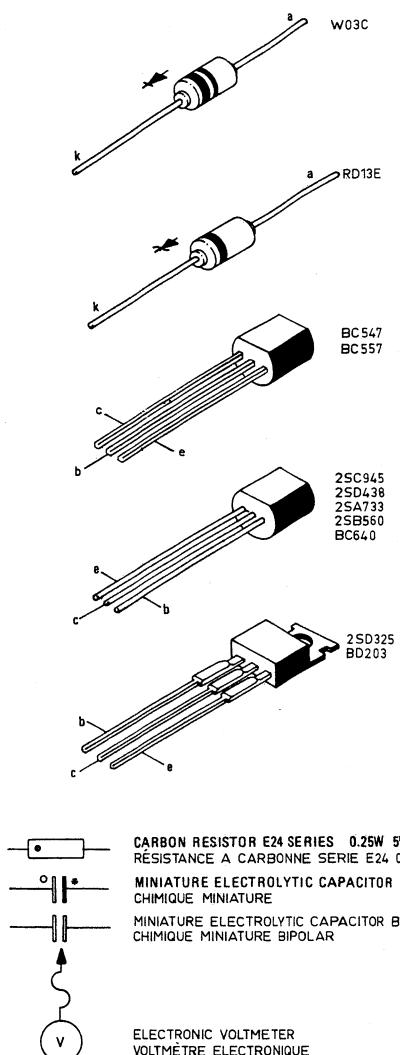
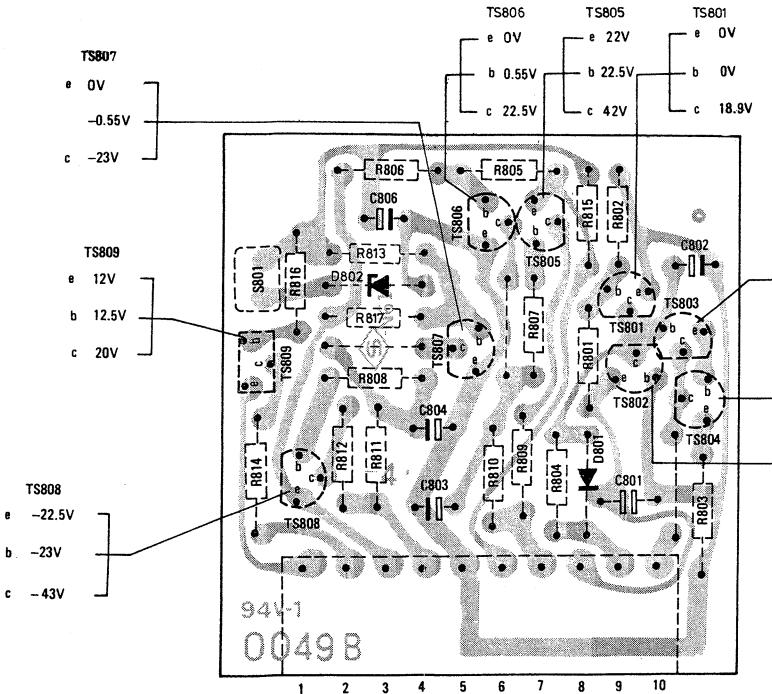
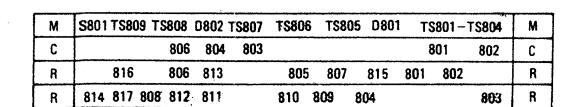
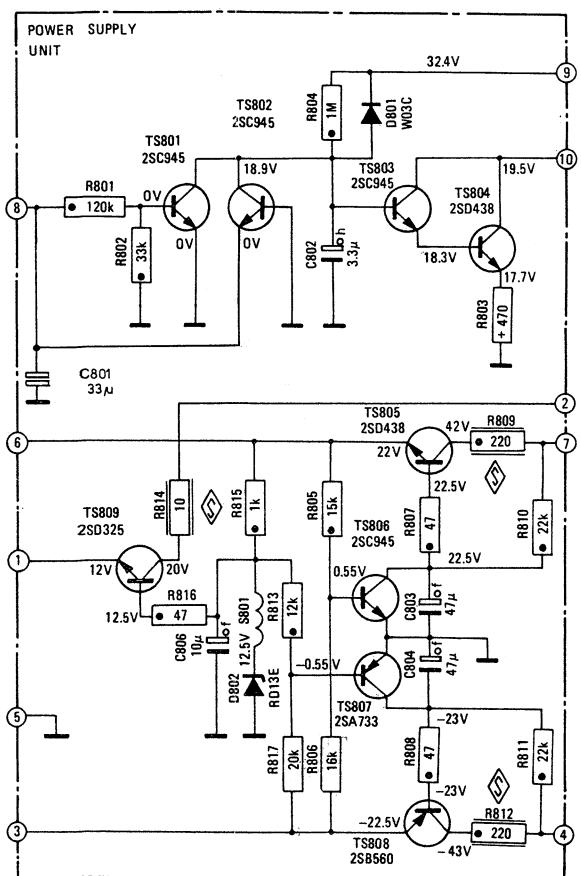
M	D301		IC351		D206		D302		S301		TS202		TS203		S302		TS204		TS302		D202		D401		TS301		CF401		S403		S402		S401		S452		IC451		S404		TS401		M																																
M	S202		S201		S251		D204		IC251		D207		D205		D203		CF203		TS201		CF202		CF201		D201		S104		D102		TS102		S105		TS103		S103		S151		S102		TS101		S101		M																												
C	301		309		302		303		304		305		311		312		225		221		154		418		413		405		422		417		412		421		404		406		410		409		414		415		420		416		419		C																				
C	306		313		307		308		220		310		210		224		218		215		222		217		211		223		219		216		229		214		201		202		203		114		120		115		452		411		104		402		453		403		105		103		401		451		407		408		101		C
C	226		227		212		228		213		206		209		205		119		113		117		116		107		121		112		153		106		108		109		110		152		111		122		123		102		151		C																						
R	305		303		302		351		306		307		304		234		216		224		315		226		228		317		320		322		229		321		407		406		405		402		401		409		408		404		413		452		410		411		412		414		R										
R	352		301		310		308		309		312		313		314		231		234		222		223		251		225		210		209		252		227		204		205		208		415		403		451		R																										
R	218		311		217		219		214		220		221		216		211		212		215		213		202		203		113		108		110		111		107		112		109		114		104		103		106		105		102		101		R																		



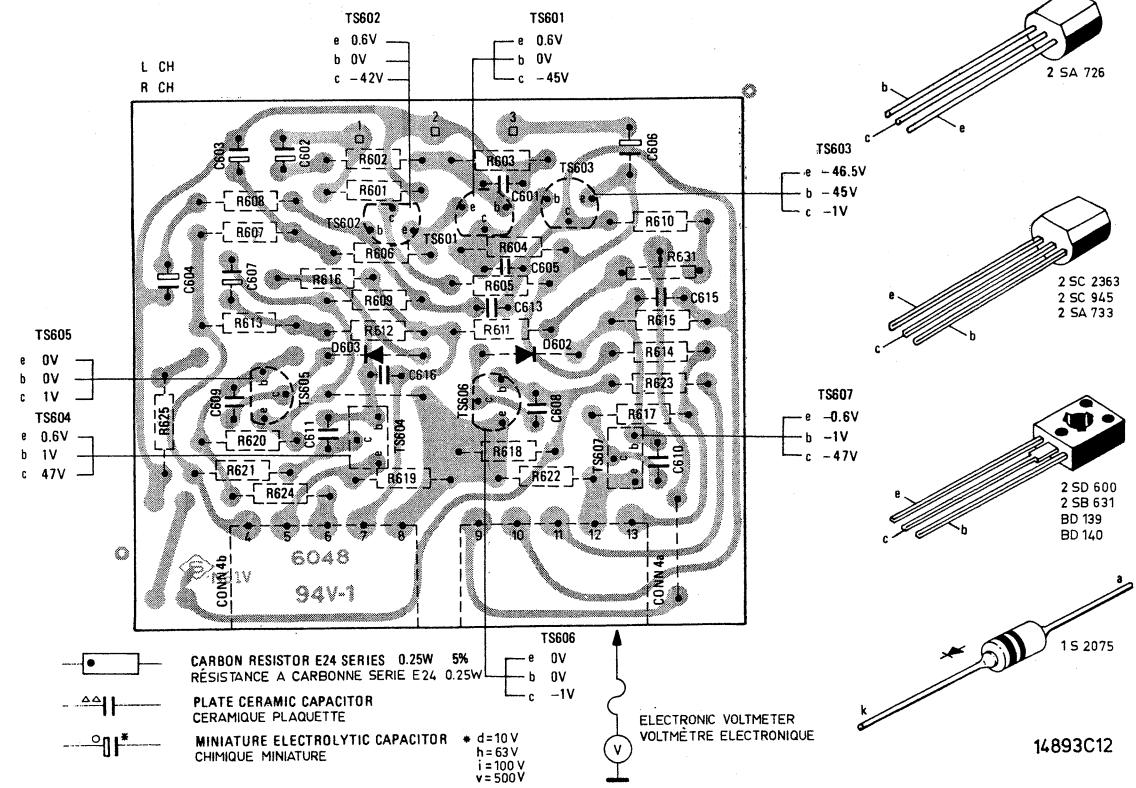


M	TS801		TS802		D801		TS803		TS804		M	
M	TS809		D802 S801		TS806		TS807		TS805		M	
C	801		806		802		803		804		C	
R		801	802			804			803		R	
R		816	814	815	813	817	805	806	807	808	809-812	R

M											D603	TS605	TS604		M								
M											TS601	TS602	TS603		M								
C											602	601	603	604	605	613	607	606	615	616	608 - 611	C	
R											631	615	616	631	621	619	621	620	624	R			
R											601	602	603	604 - 607	608	609	610 - 613	614	617	622	618	623	R

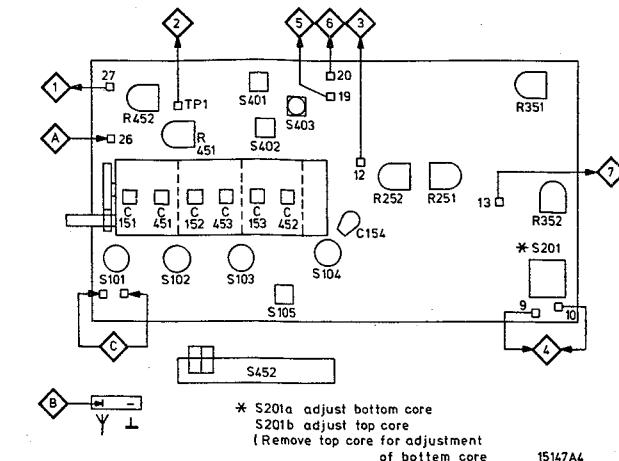


M	TS605				TS604	D603	TS602	TS606	TS601	D602	TS603	TS607	M			
C	604	607	603	602					601	605	606	615	C			
C		609			611	616		613	608		610		C			
R	613	607	608		616	609	606	601	602	605	603	604	615	681	610	R
R	625	621	620	624		611	619		618	612	622	617	623	614	R	



SK...	Signal to		Trimming point	Adjust	Indication
Input selector					
AM	452 kHz /00 (460 kHz) /22/72 (468 kHz) /15/28/29/79 $\Delta f = 20$ kHz (50 Hz) via 10 nF		Max.cap.	S403	Max. + symm.
	600 kHz		S402		
	1400 kHz		C453		
	600 kHz		S401		
	1400 kHz		C452		
	600 kHz		S451		
	1400 kHz		C451		
	1000 kHz 200 $\mu$ V		Tune in	R451	SIGNAL meter scale: 3
FM AFC off	1000 kHz 1 mV		Tune in	R452	200 mV~
	98 MHz		Tune in	S105	Max.
	98 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz		Tune in	S201a	Min.
			Tune in	S201b	or
	90 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz		S104		or  Max. Min.
	106 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz		C154		
	90 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz		S101,102 S103		Max.
	106 MHz $\Delta f \pm 75$ kHz		C151,152 C153		
FM MUTE	98 MHz 10 $\mu$ V		Tune in	R251	or
FM	98 MHz 1 mV		Tune in	R252	SIGNAL meter scale: 4
	100 MHz Pilot 19 kHz		Tune in	R352	Adjust for 76 kHz $\pm 50$ Hz 
	98 MHz 1 mV Pilot 19 kHz 8 % S (L=1 kHz 90 % Mod.) S (R= No signal)		Tune in	R351	Min.
	98 MHz 1 mV Pilot 19 kHz 8 % S (R=1 kHz 90 % Mod.) S (L=No signal)			R351	Min.

Repeat - Herhalen - Répéter - Wiederholen - Ripetere - Repetera - Gentage - Gjentagelse - Toista



GB

- 1 Turn out the core of the coil to an extent that it is on a level with the upper edge of the coil.
- 2 Set the pointer to 600 kHz
- 3 Set the pointer to 1400 kHz
- 4 Adjust for minimal distortion
- 5 Set the pointer to 90 MHz
- 6 Set the pointer to 106 MHz
- 7 Adjust so that the output signal at and just disappears
- 8 First turn R352 to the stop where the stereo indicator is extinguished, then adjust in such a way that the indicator will just light.
- 9 Adjust for equal output levels of and .

NL

- 1 Draai de kern zover uit de spoel, zodat deze op gelijke hoogte is met de spoelrand.
- 2 Stel de wijzer in op 600 kHz.
- 3 Stel de wijzer in op 1400 kHz.
- 4 Regel af op minimale vervorming.
- 5 Stel de wijzer in op 90 MHz.
- 6 Stel de wijzer in op 106 MHz.
- 7 Zo instellen dat het signaal op en juist verdwijnt.
- 8 Draai R352 tot de stuit, zodat de stereoindicator uit is. Daarna zodanig instellen, dat de indicator juist oplicht.
- 9 Instellen op gelijk uitgangsniveau op en .

F

- 1 Dévisser le noyau de la bobine jusqu'à ce qu'il soit au même niveau que le bord supérieur de la bobine.
- 2 Régler l'index sur 600 kHz
- 3 Régler l'index sur 1400 kHz
- 4 Ajuster sur distorsion minimale
- 5 Régler l'index sur 90 MHz.
- 6 Régler l'index sur 106 MHz
- 7 Ajuster pour que le signal de sortie sur et disparaît tout juste.
- 8 Tourner d'abord R352 jusqu'à la butée, l'indication stéréo s'éteint, régler ensuite pour que l'indication s'allume de justesse.
- 9 Régler sur niveaux de sortie égaux de et .

D

- 1 Den Kern so weit aus der Spule drehen bis dieser mit dem oberen Rand der Spule fluchtet.
- 2 Der Zeiger auf 600 kHz einstellen
- 3 Der Zeiger auf 1400 kHz einstellen
- 4 Auf minimale Verzerrung einstellen
- 5 Der Zeiger auf 90 MHz einstellen
- 6 Der Zeiger auf 106 MHz einstellen
- 7 So einstellen, dass das Ausgangssignal an und gerade wegfällt.
- 8 R352 zuerst bis zum Anschlag drehen wo der Stereo-indikator gelöscht ist, danach auf eine solche Weise einstellen dass der Indikator gerade brennt.
- 9 Einstellen auf gleiche Ausgangspegel von und .

I

- 1 Svitare il nucleo della bobina fino a quando sia allo stesso livello dell'orlo superiore della bobina
- 2 Regolare l'indice su 600 kHz
- 3 Regolare l'indice su 1400 kHz
- 4 Regolare per distorsione minima
- 5 Regolare l'indice su 90 MHz
- 6 Regolare l'indice su 106 MHz
- 7 Regolare in modo che il segnale di uscita su 5 e 6 spariscia appena.
- 8 Ruotare prima R352 fino all'arresto, l'indicazione della stereofonica si spegne allora. Regolare poi perchè l'indicazione si accende appena.
- 9 Regolare per livelli di uscita uguali di 5 e 6.

S

- 1 Vrid ut kärnan så att den kommer i höjd med spolens överkant.
- 2 Ställ skalvisaren på 600 kHz.
- 3 Ställ skalvisaren på 1400 kHz
- 4 Justera till minsta möjliga distorsion
- 5 Ställ skalvisaren på 90 MHz
- 6 Ställ skalvisaren på 106 MHz
- 7 Justera så att utsignalen i 5 och 6 percis försvinner.
- 8 Vrid först R352 tills stereoindikatorn släcks. Justera sedan på sådant sätt att indikatorn precis tänds.
- 9 Justera till lika utnivå på 5 och 6.

GB

Safety regulations require that the set be restored to its original condition and that parts which are identical with those specified, be used.

NL

Veiligheidsbepalingen vereisen, dat het apparaat bij reparatie in zijn oorspronkelijke toestand wordt teruggebracht en dat onderdelen, identiek aan de gespecificeerde, worden toegepast.

F

Les normes de sécurité exigent que l'appareil soit remis à l'état d'origine et que soient utilisées les pièces de rechange identiques à celles spécifiées.

D

Die Sicherheitsvorschriften erfordern, dass das Gerät sich nach der Reparatur in seinem originalen Zustand befindet und dass die benutzten Einzelteile den aufgeführten Teilen identisch sind.

I

Le norme di sicurezza esigono che l'apparecchio venga rimesso nelle condizioni originali e che siano utilizzati i pezzi di ricambio identici a quelli specificati.

S

Säkerhetsbestämmelserna kräver att varje reparation skall utföras korrekt med hänsyn till ursprunglig placering av komponenter, ledningar etc. och med användning af föreskrivna reservdelar.

DK

Myndighedernes sikkerheds- og radiostøjbestemmelser krever, at enhver reparation skal udføres korrekt m.h.t. overholdelse af originalplacering og montering af komponenter, ledningsbundter, etc., og ved anvendelse af de foreskrevne reservedele.

N

Sikkerhetsbestemmelser kreves at apparatet blir gjennopprettet til original utførelse og at deler som er identiske med de som er spesifisert, blir benyttet.

SF

Korjatessa laitetta on turvallisuussystä ehdottomasti eneteltävä oikein ja käytettävä tehtaan määrämiä alkuperäisvaraasia.

DK

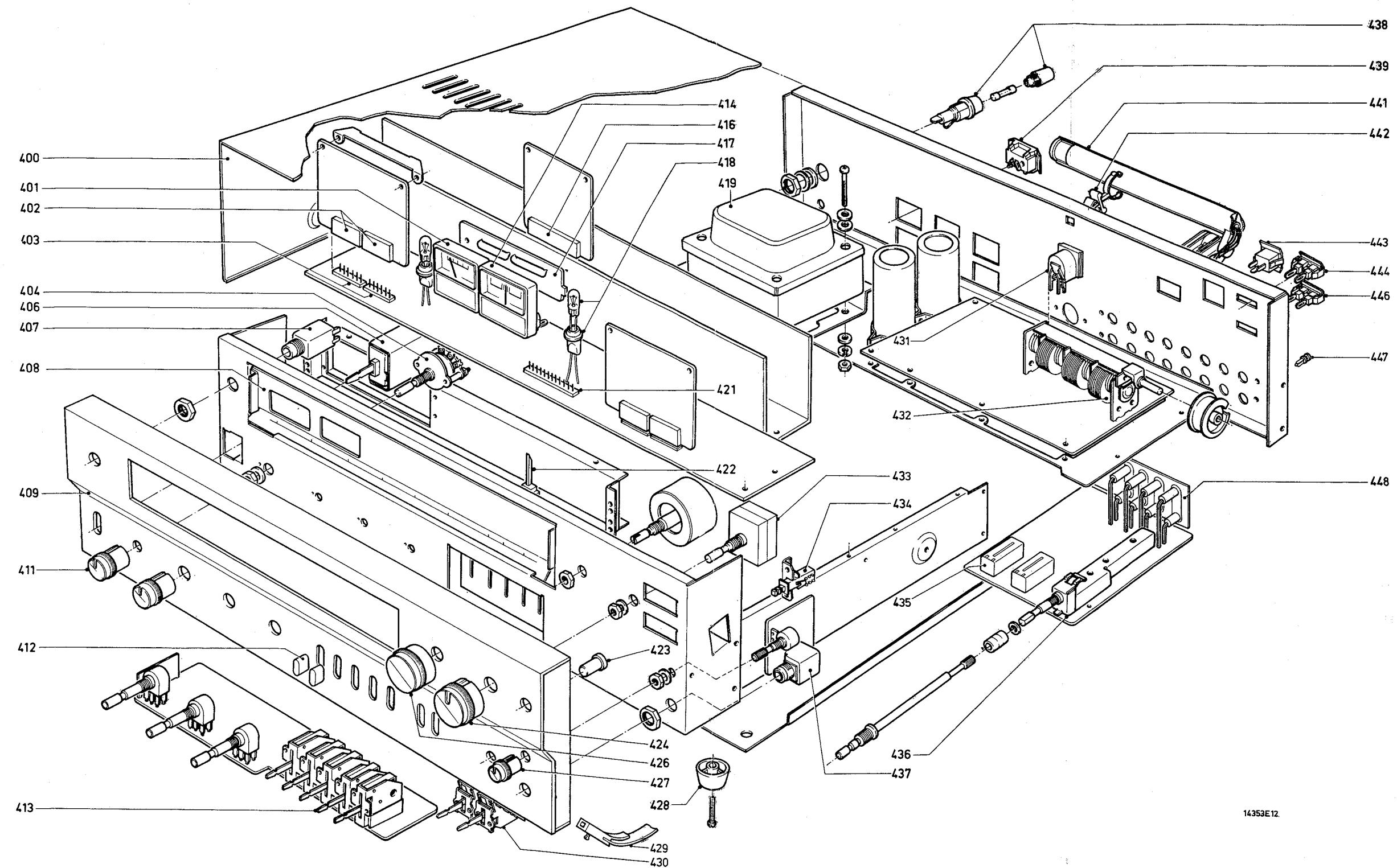
- 1 Drej spolekernerne så langt ud, at de er i niveau med spoledåsens overkant.
- 2 Indstil viseren på 600 kHz
- 3 Indstil viseren på 1400 kHz
- 4 Juster til minimum forvrængning
- 5 Indstil viseren på 90 MHz
- 6 Indstil viseren på 106 MHz
- 7 Juster således, at udgangssignalet på 5 og 6 lige netop forsvinder.
- 8 Drej først R352 til den position hvor stereo-indikatoren slukker og juster herefter således at stereo-indikatoren lige netop tænder.
- 9 Juster til ensartet udgangsniveau på 5 og 6.

N

- 1 Skru spolekernen ut så meget at den kommer på samme høyde som øvre spolekant.
- 2 Innstill viseren på 600 kHz
- 3 Innstill viseren på 1400 kHz
- 4 Justér til minimal forvengning.
- 5 Innstill viseren på 90 MHz
- 6 Innstill viseren på 106 MHz
- 7 Justér slik at utgangssignalet på 5 og 6 akkurat forsvinner.
- 8 Drei først R352 til det sted hvor stereoindikatoren slukker, deretter slik at stereoindikatoren akkurat terner.
- 9 Justér 5 og 6 til samme utgangsnivå.

SF

- 1 Käännä kelan sydäntä ulos niin paljon, että se on tasoissa kelan yläreunan kanssa.
- 2 Aseta osoitin 600 kHz:iin
- 3 Aseta osoitin 1400 kHz:iin.
- 4 Säädä särö mahdollisimman pieneksi
- 5 Aseta osoitin 90 MHz:iin
- 6 Aseta osoitin 106 MHz:iin
- 7 Säädä siten, että lähtösignaali pisteissä 5 ja 6 juuri ja juuri katoaa.
- 8 Kierrä R352 ensin asentoon, jossa stereomerkkivalo sammuu ja säädä sitten niin, että se juuri ja juuri syttyy.
- 9 Säädä pisteisiin 5 ja 6 yhtäsuuret lähtötasot.



400	4822 425 50108	412	4822 410 22008	424	4822 413 50979	435	4822 277 10433	448	4822 267 40312
401	4822 347 10198	413	4822 277 10431	426	4822 413 50978	436	4822 273 80179		
402	4822 267 40262	414	4822 347 10197	427	4822 413 30747	437	4822 267 30282		
403	4822 267 40259	416	4822 267 40262	428	4822 462 71088	438	4822 256 40049		
404	4822 273 60106	417	4822 134 90007	429	4822 277 10432	439	4822 267 30284		
406	4822 276 10665	418	4822 134 40345	430	4822 277 10449	441	4822 158 60407		
407	4822 267 30283	419	4822 146 30312	431	4822 267 40209	442	4822 256 90203		
408	4822 333 50554	421	4822 267 50258	432	4822 125 30012	443	4822 267 30299		
409	4822 426 50273	422	4822 450 80593	433	4822 102 30277	444	4822 267 40264		
411	4822 413 40783	423	4822 410 22012	434	4822 276 10664	446	4822 267 40263		

## TUNER PRINT

102	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153
105	Minic cap. 0.5 pF	4822 122 31212
107	Cer.cap. 3 pF	4822 122 31223
109	Cer.cap. 300 pF	4822 121 50041
110-113	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153
117	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153
119	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153
122	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153
154	Trimmer 10 pF	4822 125 50085
155	Gang cap.	4822 125 30012
201	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582
204	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582
205-207	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413
214	Elco BP 0.47 $\mu$ F-50 V	4822 124 20634
217	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413
219-221	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413
223	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413
224	Elco 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 24104
225	Elco lo-leak 0.1 $\mu$ F-50 V	4822 124 10209
226-227	Cer.cap. 0.022 $\mu$ F	4822 121 40153
228	Elco 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 24104
307	Elco lo-leak 3.3 $\mu$ F-25 V	5322 124 14067
308	Elco lo-leak 1.5 $\mu$ F-35 V	5322 124 14078
310	Elco lo-leak 0.47 $\mu$ F-50 V	4822 124 10211
313	Elco lo-leak 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 10014
401-402	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582
403-404	Cer.cap. 0.04 $\mu$ F	4822 121 40413
406	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582
407	Elco 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 24104
410	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582
416	Elco lo-leak 0.10 $\mu$ F-50 V	4822 124 10209
417	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582
419	Elco lo-leak 0.1 $\mu$ F-50 V	4822 124 10209
420-421	Cer.cap. 0.01 $\mu$ F	4822 121 50582
211	Carbon res. 430 $\Omega$ - 1/4 W	5322 116 54522
231	Carbon res. 5.1K - 1/4 W	5322 116 54595
251	Trimpot. 100K	4822 100 10212
252	Trimpot. 20K	4822 100 10213
301	Carbon res. 20K - 1/4 W	5322 116 54642
351	Trimpot. 50K	4822 100 10214
352	Trimpot. 10K	4822 100 10211
406	Carbon res. 300K - 1/4 W	5322 116 54743
451	Trimpot. 300 $\Omega$	4822 100 10216
452	Trimpot. 50K	4822 100 10214
101	FM ant. coil 129A	4822 156 60082
102	FM RF coil 127B	4822 156 40667
103	FM RF coil 128B	4822 156 40668
104	FM osc. coil 114L	4822 156 20747
105	FM IFT 207A	4822 153 50217
151	Choke coil 0.8 $\mu$ H	4822 157 40147
201	FM IFT 221D	4822 153 60101
202	FM LPF BL-21H	4822 153 90036
251-252	Choke coil 18 $\mu$ H	4822 156 20746
301-302	FM LPF BL-21E	4822 153 90035
401	AM RF coil 129B	4822 156 30586
402	AM osc. coil 416L	4822 156 30587
403	AM IFT 407A	4822 153 10313
404	AM IFT 407B	4822 153 10314
451	AM Antenna coil	4822 158 60407
452	Choke coil 0.8 $\mu$ H	4822 157 40147
201-203	Ceramic filter	4822 242 70269
401/00	Ceramic filter 452 kHz	4822 242 70262
/22	Ceramic filter 460 kHz	4822 242 70261
/15/28/29 Ceramic filter 468 kHz		
101	• 3SK45B = BFS28	5322 130 40778
102	• 2SC1674 = BF494	4822 130 44195
103	• 2SC1675 = BF495	4822 130 40947
201	• 2SC930 = BF494	4822 130 44195
202-203	• 2SC536 = BC547	4822 130 44257
301-302	• 2SK44BC	4822 130 41152
401	• 2SC536 = BC547	4822 130 44257
102	1S2687 = BA102	5322 130 30272
201-202	1N60P = 2AA119	4822 130 30312
203-206	1S2473 = BA221	4822 130 30831
207	KB162 = BA216	4822 130 30702
301-302	1S2473 = BA221	4822 130 30831
401	1S2473 = BA221	4822 130 30831
208-209	KB162 = BA216	4822 130 30702
251	HA1137	4822 209 80378
351	HA1196	4822 209 80377
451	HA1197	4822 209 80376
501a-b	Elco lo-leak 4.7 $\mu$ F-25 V	5322 124 10014
504a-b	Mylar cap. 3300 pF-50 V	4822 122 30099
505a-b	Mylar cap. 1200 pF-50 V	4822 121 40452
707-710	Cer.cap. 10 nF	4822 121 50582
506a-b	Carbon res. 1.1 K - 1/4 W	4822 110 60108
710a-b	Carbon res. 5.1K - 1/4 W	5322 116 54595
501a-b	2SA942	4822 130 41176
502a-b	2SC2089	4822 130 41177
503a-b	2SA942	4822 130 41176
504a-b	2SC2089	4822 130 41176
701a-b	2SA942	4822 130 41176
702a-b	2SC2089	4822 130 41177
601-602	2SC2089	4822 130 41177
603	2SA942	4822 130 41176
606	2SC2089	4822 130 41177
602	Safety res. 6.8K - 1/4 W	4822 111 30468
631	Trimpot. 1 k $\Omega$	4822 100 10208
601	2SA726	4822 130 41135
602	2SC2363	4822 130 41138
604	• 2SD600 = BD139	4822 130 40823
605	• 2SC945 = BC547	4822 130 44257
606	• 2SA733 = BC557	4822 130 44256
607	• 2SB631 = BD140	4822 130 40824
602	1S2075	4822 130 31026
906a-b	Elco bi-polar 2.2 $\mu$ F-50 V	4822 124 20657
907a-b	Mylar cap. 18 nF	4822 121 40314
908a-b	Mylar cap. 1800 pF	4822 121 40454
909a-b	Mylar cap. 18 nF	4822 121 40314
912a-b	Elco 2.2 $\mu$ F-50 V	4822 124 20584
901a-b	Carbon res. 5.1 k $\Omega$ -1/4 W	5322 116 54595
904a-b	Carbon res. 3.6 k $\Omega$ -1/4 W	4822 110 60122
907a-b	Carbon res. 910 $\Omega$ - 1/4 W	4822 110 60106
921a-b	Carbon res. 5.1 k $\Omega$ - 1/4 W	5322 116 54595
924a-b	Balance pot. 100K	4822 102 30278
951a-b	Treble pot. 100K	4822 102 30276
953a-b	Bass pot. 100K	4822 102 30276
954a-b	Bass pot. 100K	4822 102 30276
801	Choke coil 33 $\mu$ H	4822 156 20745
802	RD13E = BZX79/B13	4822 130 34195
801-803	• 2SC945 = BC547	4822 130 44257
804-805	• 2SD438	4822 130 41139
806	• 2SC945 = BC547	4822 130 44257
807	• 2SA733 = BC557	4822 130 44256
808	• 2SB560 = BC640	4822 130 41078
809	• 2SD325 = BD203	5322 130 44325
801	W03C = BY126	4822 130 41119
802	RD13E = BZX79/B13	4822 130 34195
806	Carbon res. 16 k $\Omega$ -1/4 W	5322 116 50593
817	Carbon res. 20 k $\Omega$ - 1/4 W	5322 116 54642
801-803	• 2SC945 = BC547	4822 130 44257
804-805	• 2SD438	4822 130 41139
806	• 2SC945 = BC547	4822 130 44257
807	• 2SA733 = BC557	4822 130 44256
808	• 2SB560 = BC64	